

# NOUS FAISONS LE TRAVAIL

## BUDGET 2019

### BUDGET DES DÉPENSES

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 MARS 2020



Manitoba 



**BUDGET  
DES DÉPENSES  
DU MANITOBA  
DE 2019**

**POUR L'EXERCICE  
SE TERMINANT LE 31 MARS 2020  
DÉPOSÉ POUR ADOPTION  
LORS DE LA QUATRIÈME SESSION  
DE LA QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE**

**M. SCOTT FIELDING  
MINISTRE DES FINANCES**



---

## TABLE DES MATIÈRES

---

<b>Introduction</b> .....	5
Dépenses .....	7
<b>Budget des dépenses</b>	
<hr/>	
Aperçu .....	11
<b>Partie A – Fonctionnement</b>	
Sommaires :	
Crédits législatifs et crédits à voter .....	15
Prévisions des dépenses .....	16
État comparatif des dépenses .....	17
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>	
Sommaires :	
Crédits législatifs et crédits à voter .....	18
Prévisions des investissements en immobilisations 2019-2020 .....	19
<b>Rubriques :</b>	
Assemblée législative (1) .....	21
Conseil exécutif (2) .....	26
Agriculture (3) .....	28
Commission de la fonction publique (17) .....	33
Éducation et Formation (16) .....	36
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais (6) .....	43
Familles (9) .....	45
Finances (7) .....	51
Croissance, Entreprise et Commerce (10) .....	60
Santé, Aînés et Vie active (21) .....	65
Relations avec les Autochtones et le Nord (19) .....	77
Infrastructure (15) .....	81
Justice (4) .....	88
Relations avec les municipalités (13) .....	96
Sport, Culture et Patrimoine (14) .....	100
Développement durable (12) .....	105
Crédits d'autorisation (26) .....	113
Mise en œuvre de certaines ententes (26-1) .....	114
Rajustements liés aux services internes (26-2) .....	114
Fonds du Plan vert (26-3) .....	115
Autres crédits (27) .....	116
Urgences diverses (27-1) .....	117
Provision pour les pertes et dépenses des sociétés d'État et d'autres organismes gouvernementaux (27-2) .....	117



# **INTRODUCTION**



---

## INTRODUCTION

---

### **Budget des dépenses**

Le présent document inclut le Budget des dépenses relatives aux crédits approuvés et aux crédits législatifs pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020. Le détail des intentions de dépenses des ministères du gouvernement est fourni dans le présent document, car il constitue une composante clé du Budget sommaire de 2019 examiné par les députés de l'Assemblée législative.

Un aperçu des crédits législatifs approuvés avec comparaison au budget de l'exercice précédent est fourni.

## INTRODUCTION

---

---

**INTRODUCTION**


---

**Dépenses**

pour l'exercice terminé le 31 mars

<b>Ministère</b>	<b>Budget de 2019-2020</b>	<b>Prévisions de 2018-2019</b>	<b>Budget de 2018-2019</b>
	(milliers de dollars)		
Assemblée législative	50 865	48 072	49 935
Conseil exécutif	4 090	4 001	3 901
Agriculture	183 632	186 977	186 499
Commission de la fonction publique	22 161	21 126	21 787
Éducation et Formation	2 765 508	2 747 089	2 754 696
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	24 113	25 017	25 381
Familles	2 110 428	2 109 195	2 106 968
Finances	272 989	265 471	269 554
Croissance, Entreprise et Commerce	80 667	78 771	78 771
Santé, Aînés et Vie active	6 187 527	6 084 278	6 159 757
Relations avec les Autochtones et le Nord	33 354	28 932	31 480
Infrastructure	640 906	635 026	639 748
Justice	659 407	644 495	654 546
Relations avec les municipalités	359 511	356 917	359 511
Sport, Culture et Patrimoine	104 535	86 887	86 935
Développement durable	196 621	197 886	199 112
Crédits d'autorisation	232 924	267 281	282 700
Autres crédits	50 000	38 805	18 549
Service de la dette	225 000	210 000	240 000
<b>Total des dépenses</b>	<b>14 204 238</b>	<b>14 036 226</b>	<b>14 169 830</b>



**BUDGET  
DES DÉPENSES  
DU MANITOBA  
DE 2019**

**POUR L'EXERCICE  
SE TERMINANT LE 31 MARS 2020**



---

## APERÇU

---

Le Budget des dépenses du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020 donne le détail des dépenses que le gouvernement a l'intention d'engager au cours de l'exercice 2019-2020. Il énumère les crédits annuels que doit approuver l'Assemblée législative en vertu de la Loi portant affectation de crédits. Y figurent également, conformément à l'article 30 de la Loi sur la gestion des finances publiques, les crédits législatifs qui ne nécessitent pas un vote de la Législature.

Les notes explicatives ci-dessous sont fournies dans le but de faciliter l'examen de ce budget.

### **Catégories de dépenses**

Le Budget des dépenses comprend la Partie A – Fonctionnement et la Partie B – Investissements en immobilisations. Les dépenses de fonctionnement correspondent aux coûts annuels de fonctionnement des programmes du gouvernement et d'intérêt sur la dette publique, tandis que la section Investissements en immobilisations traite du coût d'acquisition des immobilisations corporelles en fonction de la convention comptable adoptée par la Province, en vertu de laquelle les dépenses d'immobilisations corporelles (à l'exception des immobilisations foncières) sont amorties selon la méthode « axée sur les charges » sur la durée de vie utile des biens. Ces immobilisations sont divisées en deux grandes catégories : actif général (p. ex. immeubles et matériel) et infrastructure (p. ex. routes et voies d'eau). En vertu de cette convention comptable, les demandes de crédits affectés aux investissements en immobilisations sont distinctes (Partie B), et les amortissements annuels sont inclus dans les crédits affectés aux crédits de fonctionnement (Partie A).

#### Partie A – Fonctionnement

Cette partie du Budget des dépenses comprend les trois catégories suivantes :

*Dépenses de fonctionnement* – dépenses liées à la prestation directe des programmes et services du gouvernement, y compris les salaires et coûts généraux de fonctionnement, les subventions à d'autres entités comptables et à des tierces parties et les dépenses se rapportant au paiement des crédits d'impôt, aux pensions et à d'autres provisions.

*Subventions en capital* – fonds accordés à des tierces parties telles que les offices de la santé, les universités et les municipalités, pour la construction ou l'amélioration des biens immobilisés qui leur appartiennent.

*Coûts liés aux immobilisations* – provision annuelle destinée à couvrir le coût des immobilisations utilisées pour la prestation des programmes gouvernementaux. On impute aux immobilisations corporelles déjà acquises, et à celles qui le seront pendant l'exercice 2019-2020, des frais d'intérêts pendant toute leur durée de vie utile, ainsi que des charges qui dépendent de taux d'amortissement prédéterminés. Comptabiliser l'amortissement selon cette méthode permet d'attribuer le coût des immobilisations à leurs périodes de service.

#### Partie B – Investissements en immobilisations

Cette partie du Budget des dépenses correspond aux crédits pour l'achat annuel ou l'acquisition d'immobilisations corporelles qui répondent aux critères établis en matière d'amortissement. On entend par immobilisations corporelles les biens dont la durée de vie utile dépasse une année et qui sont acquis, construits ou développés, et conservés pour être utilisés et non revendus. Les immobilisations corporelles dont la valeur est inférieure à la limite de capitalisation établie sont inscrites au chapitre des dépenses dans l'année de leur acquisition. Comme il a été indiqué précédemment, le coût d'amortissement annuel est représenté dans la Partie A – Fonctionnement sous la forme d'une partie du coût annuel de prestation des programmes du gouvernement.

La Loi portant affectation de crédits prévoit des crédits affectés aux dépenses des ministères, y compris l'amortissement annuel (Partie A du Budget des dépenses), ainsi que des crédits annuels affectés aux investissements en immobilisations (Partie B). Les crédits pour la Partie A et pour la Partie B sont des crédits annuels et deviennent donc périmés à la fin de l'exercice.

---

## APERÇU

---

### Budget des dépenses de l'année précédente

Le Budget des dépenses de l'année précédente comprend non seulement le Budget des dépenses principal, mais aussi, le cas échéant, tout Budget des dépenses supplémentaire approuvé par l'Assemblée législative en vertu d'une loi portant affectation supplémentaire de crédits. Il n'y a pas eu de Budget des dépenses supplémentaire en 2018-2019.

Afin de pouvoir tirer des renseignements utiles de la comparaison entre les années, il peut être nécessaire de rajuster les chiffres du Budget des dépenses de l'année précédente. Cela permet de tenir compte des réorganisations internes, ainsi que de tout autre rajustement nécessaire pour établir la comparaison. En règle générale, ces rajustements n'ont aucun effet sur le total du Budget des dépenses de l'année précédente.

### Autorisations de dépenser supplémentaires

Pour la Partie A comme pour la Partie B, la Législature approuve les crédits du Budget des dépenses principal par numéros de résolutions (« Rés. n<sup>o</sup> » dans le Budget détaillé). L'autorisation de dépenser ne peut pas être transférée entre les principaux crédits, sauf s'il s'agit de transferts à partir des crédits que mentionne la rubrique intitulée « Crédits d'autorisation » (p. ex. pour la Mise en œuvre de certaines ententes). Si des dépenses supplémentaires sont nécessaires à cause de circonstances imprévues, le gouvernement doit déposer un Budget des dépenses supplémentaire et une loi portant affectation supplémentaire de crédits quand l'Assemblée siège, ou obtenir l'autorisation de faire ces dépenses par mandat spécial si l'Assemblée ne siège pas ou qu'elle a suspendu ses travaux, comme le prévoit l'article 32 de la Loi sur la gestion des finances publiques. Tout Budget des dépenses supplémentaire fait partie du total des crédits votés pour l'année en question comme il est indiqué ci-dessus. Les crédits du Budget des dépenses principal pour la Partie B – Investissements en immobilisations sont soumis au même processus d'autorisation.

### Crédits législatifs

Les crédits législatifs sont approuvés par la Législature en vertu de lois autres que la Loi portant affectation de crédits. Ces crédits servent aux indemnités et allocations de retraite des députés, à diverses allocations relatives aux fonctions et obligations spéciales des députés, à certaines dépenses électorales, ainsi qu'à la dette publique. Les crédits législatifs sont indiqués par un « S » dans la colonne des résolutions du Budget détaillé. Comme l'indique le premier paragraphe, ces chiffres sont inclus dans le Budget des dépenses à titre de renseignement seulement, car ils ne font pas partie des crédits approuvés en vertu de la Loi portant affectation de crédits.

### Crédits d'autorisation et autres crédits

En plus des ministères, le Budget comprend des rubriques séparées pour les crédits se rapportant à des programmes qui sont administrés par plusieurs ministères lorsqu'il est important de connaître le montant total accordé à chacun de ces programmes ou lorsque la répartition des fonds entre les divers ministères n'est pas encore déterminée au moment de l'impression du Budget. Dans certains cas, le ministre des Finances affecte des fonds aux ministères à partir des crédits d'autorisation, selon le besoin, grâce au pouvoir que lui accorde l'article 33 de la Loi sur la gestion des finances publiques (Crédits d'autorisation). Dans d'autres cas, les ministères ont le pouvoir d'imputer directement à la rubrique ad hoc les dépenses autorisées. Plusieurs de ces programmes ont été regroupés sous la rubrique intitulée « Autres crédits ».

---

## APERÇU

---

### Traitement des ministres

Les prévisions budgétaires de l'exercice 2019-2020 reflètent la retenue de 20 % du traitement des ministres prévue dans la Loi sur la responsabilité financière et la protection des contribuables.

### Recouvrements

Le gouvernement a comme politique de déterminer les dépenses totales de fonctionnement applicables à ses divers programmes en répartissant les frais généraux parmi ces programmes. Le recouvrement des coûts s'applique aux dépenses suivantes : les assurances, les frais de bureautique, les subventions en remplacement d'impôt, certains avantages sociaux et les frais relatifs aux immobilisations corporelles. Le recouvrement des coûts figure généralement dans un sous-poste intitulé « Moins : Somme récupérable d'autres postes ». Cela signifie qu'une partie ou la totalité des coûts du programme sont récupérés auprès d'autres programmes par imputation au ministère en question ou à d'autres ministères. Les sommes récupérées pour les services fournis dans le cadre de programmes ne relevant pas du périmètre comptable consolidé figurent dans les recettes.

### Organismes de service spécial

Les organismes de service spécial sont des prestataires de services qui ont une responsabilité plus directe en matière de résultats d'exploitation. Ils peuvent offrir des services directement au public, des services internes au gouvernement pour ses opérations ou encore des programmes de réglementation et d'exécution des lois. Les organismes de service spécial sont créés par règlement et fonctionnent en vertu d'une charte ayant reçu l'approbation du ministre des Finances. Normalement, aucun financement n'est prévu dans le Budget des dépenses annuel pour ces organismes, car ils s'autofinancent généralement à l'aide des divers droits et tarifs qu'ils appliquent. Cependant, chacun d'entre eux est inclus dans le budget sommaire et est mentionné dans les prévisions du ministère responsable.

### Documents budgétaires supplémentaires

Les documents intitulés *Supplementary Information for Legislative Review*, produits par chaque ministère et déposés à l'Assemblée législative, donnent de plus amples détails sur les dépenses prévues.



**PARTIE A – FONCTIONNEMENT**  
**CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER**

	<b>PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)</b>	<b>VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019</b>	<b>BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*</b>
Total des crédits législatifs . . . . .	<b>246 372</b>	(5,7)	261 225
Total des crédits à voter . . . . .	<b>1 957 866</b>	0,4	13 908 605
<b>Total de la Partie A – Dépenses de fonctionnement</b>	<b>14 204 238</b>	0,2	14 169 830

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

	<b>CRÉDITS LÉGISLATIFS</b>	<b>CRÉDITS À VOTER</b>	<b>TOTAL</b>
<b>PARTIE A – FONCTIONNEMENT</b>			
Budget des dépenses publié 2018-2019 . . . . .	261 225	13 908 605	14 169 830
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) . . . . .	261 225	13 908 605	14 169 830

**PARTIE A – FONCTIONNEMENT**  
**PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020**

(milliers de \$)

	DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT	SUBVENTIONS EN CAPITAL	COÛTS LIÉS AUX IMMOBILISATIONS *		TOTAL
			ACTIF GÉNÉRAL	INFRASTRUCTURE	
Assemblée législative					
• Crédits législatifs . . . . .	21 372	-	-	-	21 372
• Autres crédits . . . . .	29 493	-	-	-	29 493
Conseil exécutif . . . . .	4 090	-	-	-	4 090
Agriculture . . . . .	182 977	100	555	-	183 632
Commission de la fonction publique . . . . .	22 161	-	-	-	22 161
Éducation et Formation . . . . .	2 321 593	92 300	1 110	-	2 415 003
• Aide fiscale relative à l'éducation . . . . .	350 505	-	-	-	350 505
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais . . . . .	24 113	-	-	-	24 113
Familles . . . . .	2 107 337	2 033	1 058	-	2 110 428
Finances . . . . .	422 114	-	75 875	-	497 989
Croissance, Entreprise et Commerce . . . . .	79 169	-	1 498	-	80 667
Santé, Aînés et Vie active . . . . .	5 992 265	190 987	4 275	-	6 187 527
Relations avec les Autochtones et le Nord Infrastructure . . . . .	29 761	3 497	-	96	33 354
Justice . . . . .	201 146	-	13 410	426 350	640 906
Relations avec les municipalités . . . . .	655 297	-	4 110	-	659 407
Sport, Culture et Patrimoine . . . . .	189 265	170 246	-	-	359 511
Développement durable . . . . .	104 223	220	92	-	104 535
Crédits d'autorisation . . . . .	174 639	-	10 320	11 662	196 621
Autres crédits . . . . .	231 424	1 500	-	-	232 924
	50 000	-	-	-	50 000
<b>TOTAL</b>	<b>13 192 944</b>	<b>460 883</b>	<b>112 303</b>	<b>438 108</b>	<b>14 204 238</b>

\* Comprend les coûts d'amortissement liés aux immobilisations corporelles déjà acquises et à celles qui seront acquises pendant l'exercice 2019-2020, ainsi que les frais d'intérêts imputés annuellement à la valeur de ces immobilisations pendant toute leur vie utile.

**PARTIE A – FONCTIONNEMENT**  
**ÉTAT COMPARATIF DES DÉPENSES**

	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
Assemblée législative			
• Crédits législatifs .....	21 372	0,7	21 225
• Autres crédits .....	29 493	2,7	28 710
Conseil exécutif .....	4 090	4,8	3 901
Agriculture .....	183 632	(1,5)	186 499
Commission de la fonction publique .....	22 161	1,7	21 787
Éducation et Formation .....	2 415 003	0,2	2 409 685
• Aide fiscale relative à l'éducation .....	350 505	1,6	345 011
Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	24 113	(5,0)	25 381
Familles .....	2 110 428	0,2	2 106 968
Finances .....	497 989	(2,3)	509 554
Croissance, Entreprise et Commerce .....	80 667	2,4	78 771
Santé, Aînés et Vie active .....	6 187 527	0,5	6 159 757
Relations avec les Autochtones et le Nord .....	33 354	6,0	31 480
Infrastructure .....	640 906	0,2	639 748
Justice .....	659 407	0,7	654 546
Relations avec les municipalités .....	359 511	-	359 511
Sport, Culture et Patrimoine .....	104 535	20,2	86 935
Développement durable .....	196 621	(1,3)	199 112
Crédits d'autorisation .....	232 924	(17,6)	282 700
Autres crédits .....	50 000	169,6	18 549
<b>TOTAL</b>	<b>14 204 238</b>	<b>0,2</b>	<b>14 169 830</b>

**PARTIE B – INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS  
CRÉDITS LÉGISLATIFS ET CRÉDITS À VOTER**

	<b>PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)</b>	<b>VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019</b>	<b>BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*</b>
Total des crédits législatifs .....	<b>10,000</b>	100.0	-
Total des investissements en immobilisations à voter .....	<b>639 879</b>	(3,0)	659 376
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>649 879</b>	(1,6)	659 376

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

	<b>CRÉDITS LÉGISLATIFS</b>	<b>CRÉDITS À VOTER</b>	<b>TOTAL</b>
<b>PARTIE B – INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS</b>			
Prévisions des investissements en immobilisations publiées en 2018-2019	-	659 376	659 376
Prévisions des investissements en immobilisations 2018-2019 (après rajustement)	-	659 376	659 376

**PARTIE B**  
**PRÉVISIONS DES INVESTISSEMENTS EN IMMOBILISATIONS 2019-2020**

	<b>PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)</b>	<b>VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019</b>	<b>BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)</b>
Assemblée législative . . . . .	<b>10,000</b>	100,0	-
Agriculture . . . . .	<b>500</b>	(27,0)	685
Familles . . . . .	<b>289</b>	(61,7)	754
Finances . . . . .	<b>56 200</b>	(10,8)	63 000
Santé, Aînés et Vie active . . . . .	<b>970</b>	(35,1)	1 495
Infrastructure . . . . .	<b>432 459</b>	(9,1)	475 787
Justice . . . . .	<b>3 090</b>	-	3 090
Sport, Culture et Patrimoine . . . . .	<b>135</b>	35,0	100
Développement durable . . . . .	<b>11 236</b>	(22,3)	14 465
Rajustements liés aux services internes (crédits d'autorisation) . . . . .	<b>135 000</b>	35,0	100 000
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>649 879</b>	(1,6)	659 376



CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement (crédits législatifs)</b>			
1. Indemnités (crédits législatifs) . . . . .	6 064	-	6 064
2. Prestations de retraite (crédits législatifs) . . . . .	3 385	(1,0)	3 419
3. Dépenses des députés (crédits législatifs) . . . . .	9 173	(1,0)	9 263
4. Financement des élections (crédits législatifs) . . . . .	2 750	10,9	2 479
<b>Sous-total</b>	<b>21 372</b>	<b>0,7</b>	<b>21 225</b>
<b>Partie A – Fonctionnement (crédits à voter)</b>			
5. Autres dépenses de l'Assemblée . . . . .	10 875	4,0	10 459
6. Bureau du vérificateur général . . . . .	7 308	(0,2)	7 325
7. Bureau de l'ombudsman . . . . .	4 052	4,0	3 895
8. Bureau du directeur général des élections . . . . .	1 696	2,0	1 662
9. Bureau du protecteur des enfants et des jeunes . . . . .	5 562	3,6	5 369
<b>Sous-total</b>	<b>29 493</b>	<b>2,7</b>	<b>28 710</b>
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>50 865</b>	<b>1,9</b>	<b>49 935</b>
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement . . . . .	29 493	2,7	28 710
Subventions en capital . . . . .	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général . . . . .	-	-	-
Infrastructure . . . . .	-	-	-
<b>Total des crédits à voter</b>	<b>29 493</b>	<b>2,7</b>	<b>28 710</b>
Crédits législatifs . . . . .	21 372	0,7	21 225
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>50 865</b>	<b>1,9</b>	<b>49 935</b>
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>			
3. Immobilisations			
Actif général . . . . .	10 000	100,0	-
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>10 000</b>	<b>(100,0)</b>	<b>10 000</b>

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

**Partie A – Fonctionnement**

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	49 955
Transfert allant à :	
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	(20)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....	<u>49 935</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>S</b>	1.	Indemnités (crédits législatifs) . . . . . Indemnités et avantages sociaux des députés.	<b>6 064</b>	6 064
	a)	Députés	<b>5 388</b>	5 388
	b)	Indemnités supplémentaires	<b>185</b>	185
	c)	Cotisation de l'employeur pour les avantages sociaux des députés	<b>491</b>	491
<b>S</b>	2.	Prestations de retraite (crédits législatifs) . . . . . Prestations de retraite des députés; cotisations de contrepartie au régime enregistré d'épargne-retraite des députés.	<b>3 385</b>	3 419
	a)	Prestations de retraite et remboursements	<b>3 352</b>	3 389
	b)	Régime enregistré d'épargne-retraite	<b>33</b>	30
<b>S</b>	3.	Dépenses des députés (crédits législatifs). . . . . Remboursement des dépenses des députés liées à leurs fonctions et devoirs spéciaux.	<b>9 173</b>	9 263
	a)	Dépenses de circonscription	<b>3 098</b>	3 019
	b)	Loyer des bureaux de circonscription	<b>821</b>	800
	c)	Résidence temporaire et indemnité de séjour	<b>487</b>	476
	d)	Indemnité de transport quotidien	<b>8</b>	8
	e)	Indemnité de déplacement	<b>783</b>	902
	f)	Allocation relative aux besoins spéciaux et au fonctionnement	<b>177</b>	173
	g)	Impression et affranchissement	<b>500</b>	650
	h)	Dépenses des comités	<b>5</b>	5
	i)	Adjoints de circonscription	<b>3 294</b>	3 230
<b>S</b>	4.	Financement des élections (crédits législatifs). . . . . Paiement des dépenses électorales pour les élections partielles et les élections générales dans la province. Soutien à la commission indépendante qui revoit les limites des circonscriptions tous les dix ans, conformément à la Loi sur les circonscriptions électorales.	<b>2 750</b>	2 479
	a)	Dépenses aux termes de la Loi électorale	<b>2 530</b>	1 885
	b)	Dépenses aux termes de la Loi sur le financement des élections	<b>22</b>	194
	c)	Dépenses aux termes de la Loi sur les circonscriptions électorales	<b>-</b>	400

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite</b>				
1.1	5.	Autres dépenses de l'Assemblée . . . . .	<b>10 875</b>	10 459
		Soutien administratif de l'Assemblée législative.		
	a)	Bureau du chef de l'opposition officielle		
		1) Traitement du chef de l'opposition officielle	<b>52</b>	52
		2) Autres salaires et avantages sociaux	<b>259</b>	256
		3) Autres dépenses	<b>64</b>	63
		Sous-total a)	<b>375</b>	371
	b)	Salaires et avantages sociaux	<b>7 885</b>	7 465
	c)	Autres dépenses	<b>2 615</b>	2 623
1.2	6.	Bureau du vérificateur général . . . . .	<b>7 308</b>	7 325
		Audit indépendant des comptes du Trésor et de divers comités, commissions et organismes gouvernementaux, et présentation des résultats de ce travail en conformité avec les dispositions de la Loi sur le vérificateur général.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	<b>5 868</b>	5 868
	b)	Autres dépenses	<b>1 440</b>	1 457
1.3	7.	Bureau de l'ombudsman. . . . .	<b>4 052</b>	3 895
		Reçoit des plaintes et fait enquête conformément à la Loi sur l'ombudsman, à la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée et à la Loi sur les renseignements médicaux personnels, ainsi que pour les divulgations d'actes répréhensibles reçues en vertu de la Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public (protection des divulgateurs d'actes répréhensibles). Redresse les torts subis lorsque la plainte est légitime et le redressement possible. Étudie les questions relatives à la protection de la vie privée et à la confidentialité des renseignements personnels.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	<b>3 387</b>	3 233
	b)	Autres dépenses	<b>665</b>	662

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (1), suite</b>				
1.4	8.	Bureau du directeur général des élections . . . . .	<b>1 696</b>	1 662
		Conformément à la Loi électorale, le Bureau est chargé d'inscrire les électeurs, de superviser les élections et de produire les rapports exigés. Conformément à la Loi sur le financement des élections, il veille à ce que, chaque année et à chaque élection, les partis politiques, les candidats et les associations de circonscription se conforment aux dispositions de la Loi et communiquent les renseignements obligatoires.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	<b>1 341</b>	1 312
	b)	Autres dépenses	<b>355</b>	350
1.5	9.	Bureau du protecteur des enfants et des jeunes . . . . .	<b>5 562</b>	5 369
		Le protecteur des enfants et des jeunes représente les droits, les intérêts et les opinions des enfants et des jeunes de l'ensemble du Manitoba qui reçoivent ou qui ont le droit de recevoir les services désignés ou sujets à examen aux termes de la Loi sur le protecteur des enfants et des jeunes. En vertu de la Loi, le protecteur est chargé d'examiner des cas et d'enquêter sur ceux-ci, de présenter des recommandations officielles et de dresser des rapports publics portant sur toute question régie par la Loi sur le protecteur des enfants et des jeunes relativement au bien-être et aux intérêts des enfants et des jeunes du Manitoba.		
	a)	Salaires et avantages sociaux	<b>4 434</b>	4 325
	b)	Autres dépenses	<b>1 128</b>	1 044
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>			<b>50 865</b>	49 935

**Partie B – Investissements en immobilisations (crédits législatifs)**

1.6	3.	Immobilisations . . . . .	<b>10 000</b>	
		Restauration du palais législatif et de ses terrains.		
	a)	Actif général	<b>10 000</b>	-

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### CONSEIL EXÉCUTIF (2)

#### Partie A – Fonctionnement

1. Administration . . . . .	4 090	4,8	3 901
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>4 090</b>	4,8	<b>3 901</b>

#### Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement . . . . .	4 090	4,8	3 901
Subventions en capital . . . . .	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général . . . . .	-	-	-
Infrastructure . . . . .	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>4 090</b>	4,8	<b>3 901</b>

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019 . . . . .	3 751
Transfert venant de :	
- Éducation et Formation . . . . .	151
Transfert allant à :	
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais . . . . .	(1)
<b>Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement)</b> . . . . .	<b>3 901</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>CONSEIL EXÉCUTIF (2), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
2.1	1.	Administration . . . . .	<b>4 090</b>	3 901
		Rémunération des cadres supérieurs et soutien du Cabinet du premier ministre, fonctionnement du Conseil exécutif et bureaux ministériels régionaux.		
		a) Traitement du premier ministre et président du Conseil exécutif	<b>63</b>	63
		b) Direction et administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>3 702</b>	3 513
		2) Autres dépenses	<b>325</b>	325
		Sous-total b)	<b>4 027</b>	3 838
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>4 090</b>	3 901

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>AGRICULTURE (3)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
1. Administration et finances .....	3 490	0,4	3 475
2. Politique et transformation .....	13 102	(1,4)	13 293
3. Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu	133 535	(1,6)	135 717
4. Gestion et assurance .....	16 518	1,6	16 251
5. Production et développement économique .....	16 432	(5,7)	17 421
6. Coûts liés aux immobilisations .....	555	62,3	342
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>183 632</b>	<b>(1,5)</b>	<b>186 499</b>
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement .....	182 977	(1,7)	186 057
Subventions en capital .....	100	-	100
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	555	62,3	342
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>183 632</b>	<b>(1,5)</b>	<b>186 499</b>
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>			
3. Immobilisations			
Actif général .....	500	(27,0)	685
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>500</b>	<b>(27,0)</b>	<b>685</b>

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

**Partie A – Fonctionnement**

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	187 049
Transfert venant de :	
- Croissance, Entreprise et Commerce .....	111
Transfert allant à :	
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	(9)
- Finances .....	(652)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....	<b>186 499</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>AGRICULTURE (3), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>3.1</b>	1.	Administration et finances . . . . .	<b>3 490</b>	3 475
		Planification, direction et fonction de contrôle, au niveau exécutif, des politiques, des programmes et des ressources du ministère.		
	a)	Traitement du ministre	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	772	744
		2) Autres dépenses	80	80
		Sous-total b)	<b>852</b>	824
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 121	2 133
		2) Autres dépenses	475	476
		Sous-total c)	<b>2 596</b>	2 609
<b>3.2</b>	2.	Politiques et transformation . . . . .	<b>13 102</b>	13 293
		Dirige l'élaboration et la mise en œuvre de programmes et de politiques qui contribuent à un environnement propice à la compétitivité, à l'adaptabilité et à la durabilité du secteur de l'agriculture, de l'agroalimentaire et des produits agricoles du Manitoba.		
	a)	Politique		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 224	3 217
		2) Autres dépenses	750	754
		3) Subventions	1 119	1 115
		Sous-total a)	<b>5 093</b>	5 086

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>AGRICULTURE (3), suite</b>				
	b)	Transformation		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 373</b>	2 498
		2) Autres dépenses	<b>616</b>	689
		Sous-total b)	<b>2 989</b>	3 187
	c)	Centre de développement de produits alimentaires	<b>2 020</b> (1)	2 020
	d)	Centre d'innovation pour les grains	<b>3 000</b>	3 000
<b>3.3</b>	3.	Programmes de gestion des risques, de crédit et de soutien du revenu . . .	<b>133 535</b>	135 717
		<i>Société des services agricoles du Manitoba</i> : favorise la durabilité de l'agriculture au Manitoba en fournissant des solutions pour la gestion des risques, une gamme de prêts ciblés et d'autres programmes fonciers.		
		<i>Stabilisation du revenu agricole</i> : verse la contribution du Manitoba dans le cadre de programmes de stabilisation qui ont pour but d'aider les agriculteurs à gérer des risques financiers importants pour leur exploitation agricole.		
		<i>Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles</i> : offre un remboursement de la taxe scolaire appliquée aux terres agricoles.		
	a)	Société des services agricoles du Manitoba		
		1) Administration et coûts liés aux prêts	<b>2 673</b>	6 493
		2) Programme Agri-protection	<b>50 027</b>	52 369
		3) Indemnisation des dommages causés par la faune	<b>2 817</b>	2 259
		Sous-total a)	<b>55 517</b>	61 121
	b)	Stabilisation du revenu agricole		
		1) Agri-stabilité	<b>19 142</b>	15 043
		2) Agri-investissement	<b>13 178</b>	15 077
		Sous-total b)	<b>32 320</b>	30 120
	c)	Remboursement de la taxe scolaire applicable aux terres agricoles	<b>45 698</b>	44 476

1. Le Centre de développement de produits alimentaires est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses 2019-2020.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>AGRICULTURE (3), suite</b>				
<b>3.4</b>	4.	Gestion et assurance .....	<b>16 518</b>	16 251
		Mise en œuvre de conditions propices à une santé optimale pour les personnes, les animaux et l'environnement grâce aux efforts de collaboration dans le cadre de l'initiative Une seule santé (One Health), qui font progresser les intérêts du public et de l'industrie.		
	a)	Salubrité et inspection des aliments		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 702</b>	2 578
		2) Autres dépenses	<b>675</b>	675
		Sous-total a)	<b>3 377</b>	3 253
	b)	Hygiène vétérinaire et protection des animaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>5 255</b>	5 216
		2) Autres dépenses	<b>2 820</b>	2 820
		3) Subventions	<b>11</b>	11
		Sous-total b)	<b>8 086</b>	8 047
	c)	Agro-ressources		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>3 563</b>	3 815
		2) Autres dépenses	<b>1 492</b>	1 136
		Sous-total c)	<b>5 055</b>	4 951
	d)	Programme d'encouragement à l'agriculture durable	<b>1 500</b>	1 500
	e)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(1 500)</b>	(1 500)
<b>3.5</b>	5.	Production et développement économique .....	<b>16 432</b>	17 421
		Mise en œuvre de conditions qui permettent d'accélérer le développement économique dans la chaîne de valeur de l'agriculture, de l'agroalimentaire et des produits agricoles.		
	a)	Promotion de l'industrie		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>3 611</b>	4 314
		2) Autres dépenses	<b>1 129</b>	1 275
		3) Subventions	<b>671</b>	671
		Sous-total a)	<b>5 411</b>	6 260

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>AGRICULTURE (3), suite</b>				
	b)	Agriculture primaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 991	5 915
		2) Autres dépenses	1 022	1 034
		3) Subventions	965	965
		Sous-total b)	7 978	7 914
	c)	Transformation des aliments et des produits agricoles		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 364	2 409
		2) Autres dépenses	454	468
		3) Subventions	225	370
		Sous-total c)	3 043	3 247
<b>3.6</b>	6.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<b>555</b>	342
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	417	260
		2) Frais d'intérêts	138	82
		Sous-total a)	555	342
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>183 632</b>	186 499

#### Partie B – Investissements en immobilisations

<b>3.7</b>	3.	Immobilisations . . . . .	<b>500</b>	685
		Couvre les coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	<b>500</b>	685

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17)

#### Partie A – Fonctionnement

1. Commission de la fonction publique. ....	<u>22 161</u>	1,7	<u>21 787</u>
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b><u>22 161</u></b>	1,7	<b><u>21 787</u></b>

#### Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement. ....	<b>22 161</b>	1,7	21 787
Subventions en capital. ....	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général. ....	-	-	-
Infrastructure. ....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b><u>22 161</u></b>	1,7	<b><u>21 787</u></b>

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019. ....	21 702
Transfert venant de :	
- Finances. ....	98
Transfert allant à :	
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais. ....	<u>(13)</u>
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement). ....	<b><u>21 787</u></b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite**

**Partie A – Fonctionnement**

33.1	1.	Commission de la fonction publique. . . . .	<b>22 161</b>	21 787
		<i>Haute direction</i> : offre des services d'orientation de la gestion et de planification de la Commission; conseille le gouvernement sur les questions stratégiques relatives aux ressources humaines; fournit des services de soutien à la gestion au Conseil de la Commission de la fonction publique.		
		<i>Politiques, programmes et apprentissage</i> : élabore des initiatives, des politiques et des programmes qui renforcent les capacités du personnel et de l'organisme, et soutiennent l'engagement et la gouvernance efficace des ressources humaines.		
		<i>Opérations</i> : offre conseils, orientation et soutien aux ministères et organismes du gouvernement pour l'élaboration et la mise en œuvre des services de ressources humaines afin de constituer et de maintenir une fonction publique de haute qualité.		
		<i>Équité, perfectionnement professionnel et formation en stages</i> : permet au gouvernement d'assurer le recrutement et le perfectionnement des employés conformément aux objectifs globaux de recrutement, de rétention, de participation et de diversité.		
		<i>Programme d'aide aux employés et aux familles</i> : services de counselling et d'intervention en milieu de travail pour les employés et les membres de leur famille qui se présentent directement pour demander de l'aide face à divers problèmes personnels ou interpersonnels ayant des effets négatifs sur leur vie familiale ou professionnelle.		
		<i>Relations du travail</i> : fournit des conseils stratégiques et de l'expertise au gouvernement concernant les relations de travail, notamment pour les négociations collectives, la gestion des contrats, l'administration des classifications et des avantages sociaux et les services de coordination, de consultation et de recherches sur la rémunération du secteur public.		
	a)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	477	476
		2) Autres dépenses	62	62
		Sous-total a)	<b>539</b>	538
	b)	Politiques, programmes et apprentissage		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 602	2 830
		2) Autres dépenses	1 446	1 216
			<b>4 048</b>	4 046
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(1 336)</b>	(1 456)
		Sous-total b)	<b>2 712</b>	2 590

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE (17), suite</b>				
	c)	Opérations		
		1) Salaires et avantages sociaux	13 973	13 806
		2) Autres dépenses	1 177	1 177
			15 150	14 983
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(333)	(333)
		Sous-total c)	14 817	14 650
	d)	Équité, perfectionnement professionnel et formation en stages		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 323	1 289
		2) Autres dépenses	86	86
			1 409	1 375
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(736)	(726)
		Sous-total d)	673	649
	e)	Programme d'aide aux employés et aux familles		
		1) Salaires et avantages sociaux	733	762
		2) Autres dépenses	76	76
			809	838
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(129)	(129)
		Sous-total e)	680	709
	f)	Relations du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 258	2 169
		2) Autres dépenses	482	482
			2 740	2 651
		Sous-total f)	2 740	2 651
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>22 161</b>	<b>21 787</b>

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>ÉDUCATION ET FORMATION (16)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
1. Administration et finances .....	2 454	(8,5)	2 683
2. Éducation de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année.....	32 351	(5,2)	34 133
3. Aide fiscale relative à l'éducation .....	350 505	1,6	345 011
4. Politique, planification et rendement.....	3 271	-	3 271
5. Soutien aux écoles.....	1 393 654	0,5	1 386 746
6. Enseignement postsecondaire et développement de la main-d'œuvre ..	884 010	(0,4)	887 811
7. Immigration et possibilités économiques .....	5 853	6,9	5 477
8. Financement des immobilisations .....	92 300	4,4	88 442
9. Coûts liés aux immobilisations .....	1 110	(1,1)	1 122
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>2 765 508</b>	0,4	<b>2 754 696</b>
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement.....	2 672 098	0,3	2 665 132
Subventions en capital .....	92 300	4,4	88 442
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	1 110	(1,1)	1 122
Infrastructure.....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>2 765 508</b>	0,4	<b>2 754 696</b>

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

**Partie A – Fonctionnement**

Budget des dépenses publié 2018-2019.....	2 796 497
Transfert venant de :	
- Santé, Aînés et Vie active .....	10
- Infrastructure .....	5
Transfert allant à :	
- Conseil exécutif .....	(151)
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	(73)
- Familles .....	(41 592)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement).....	<b>2 754 696</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>16.1</b>	1.	Administration et finances .....	<b>2 454</b>	2 683
		Planification, haute direction et soutien administratif pour le ministère, y compris l'établissement de politiques et de directives pour les programmes, le contrôle central, des services financiers et administratifs et des services de technologie de l'information.		
	a)	Traitement du ministre	<b>42</b>	42
	b)	Haute direction		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>613</b>	685
	2)	Autres dépenses	<b>129</b>	129
		Sous-total b)	<b>742</b>	814
	c)	Services financiers et administratifs		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>980</b>	1 137
	2)	Autres dépenses	<b>125</b>	125
		Sous-total c)	<b>1 105</b>	1 262
	d)	Services de technologie novateurs		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>490</b>	490
	2)	Autres dépenses	<b>75</b>	75
		Sous-total d)	<b>565</b>	565
<b>16.2</b>	2.	Éducation de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année .....	<b>32 351</b>	34 133
		Leadership, coordination et soutien pour les systèmes publics et indépendants d'enseignement primaire et secondaire en vue d'améliorer les résultats d'apprentissage de tous les élèves, y compris ceux qui ont des besoins spéciaux, tout au long de leur vie, dans les programmes anglais, français et d'immersion française; élaboration et mise en œuvre d'un cadre provincial des politiques mettant l'accent sur les résultats, notamment en littératie et en numératie, sur l'équité et l'inclusion, la citoyenneté, la durabilité, le bien-être et l'engagement du public.		
	a)	Administration		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>702</b>	702
	2)	Autres dépenses	<b>201</b>	201
		Sous-total a)	<b>903</b>	903

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite</b>				
	b)	Manitoba School for the Deaf		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>3 045</b>	3 045
		2) Autres dépenses	<b>381</b>	381
		Sous-total b)	<b>3 426</b>	3 426
	c)	Enseignement, programmes d'études et évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>9 421</b>	9 421
		2) Autres dépenses	<b>3 277</b>	3 277
		3) Aide	<b>1 043</b>	1 043
		Sous-total c)	<b>13 741</b>	13 741
	d)	Soutien à l'inclusion		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>4 209</b>	5 635
		2) Autres dépenses	<b>975</b>	1 331
		3) Aide	<b>65</b>	65
		Sous-total d)	<b>5 249</b>	7 031
	e)	Bureau de l'éducation française		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>4 537</b>	4 537
		2) Autres dépenses	<b>1 139</b>	1 139
		3) Aide	<b>3 356</b>	3 356
		Sous-total e)	<b>9 032</b>	9 032
	f)	Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba	-	-
			(1)	
<b>16.3</b>	3.	Aide fiscale relative à l'éducation . . . . .	<b>350 505</b>	345 011
		Financement des programmes de crédits d'impôt afin de réduire l'impact des impôts fonciers liés à l'éducation.		
	a)	Crédit d'impôt foncier pour l'éducation	<b>349 565</b>	344 178
	b)	Aide aux locataires et aux propriétaires de 55 ans et plus en matière de taxes scolaires	<b>940</b>	833

1. Le Centre de ressources d'apprentissage du Manitoba est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans les dépenses 2019-2020.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite</b>				
<b>16.4</b>	4.	Politique, planification et rendement . . . . .	<b>3 271</b>	3 271
		Dirige le processus de planification stratégique et opérationnelle ainsi que les initiatives législatives et réglementaires du ministère; appuie l'élaboration des politiques et l'évaluation du rendement basées sur des données probantes; atteste les compétences du personnel enseignant des écoles manitobaines et appuie les conseils et commissions réglementaires et non réglementaires de la maternelle à la 12 <sup>e</sup> année.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>286</b>	286
		2) Autres dépenses	<b>22</b>	22
		Sous-total a)	<b>308</b>	308
	b)	Services d'administration scolaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 657</b>	1 657
		2) Autres dépenses	<b>247</b>	247
		Sous-total b)	<b>1 904</b>	1 904
	c)	Politique et planification		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>706</b>	706
		2) Autres dépenses	<b>353</b>	353
		Sous-total c)	<b>1 059</b>	1 059
<b>16.5</b>	5.	Soutien aux écoles . . . . .	<b>1 393 654</b>	1 386 746
		Finance les divisions scolaires et les écoles indépendantes; veille à ce que les systèmes d'éducation et de formation du Manitoba répondent aux besoins des peuples autochtones; finance la part de l'employeur pour les cotisations d'exercice des enseignants et les frais d'intérêts liés aux emprunts visant à capitaliser partiellement l'obligation non réglée découlant des régimes de retraite.		
	a)	Financement des écoles		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 153</b>	1 153
		2) Autres dépenses	<b>91</b>	91
		3) Évaluation foncière	<b>3 048</b>	3 024
		Sous-total a)	<b>4 292</b>	4 268
	b)	Direction générale de l'inclusion des Autochtones		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>837</b>	837
		2) Autres dépenses	<b>598</b>	598
		Sous-total b)	<b>1 435</b>	1 435

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite</b>				
	c)	Subventions aux écoles		
		1) Subventions de fonctionnement	<b>1 148 476</b>	1 141 535
		2) Subventions générales de soutien	<b>36 744</b>	36 744
		Sous-total c)	<b>1 185 220</b>	1 178 279
	d)	Autres subventions	<b>1 568</b>	1 625
	e)	Caisse de retraite des enseignants	<b>201 139</b>	201 139
<b>16.6</b>	6.	Enseignement postsecondaire et développement de la main-d'œuvre . . .	<b>884 010</b>	887 811
		Soutien financier aux universités, collèges et autres établissements d'enseignement postsecondaire. Aide financière aux étudiants du niveau postsecondaire. Promotion et financement des programmes d'alphabétisation et d'apprentissage continu. Prestation de programmes et de services relatifs au marché du travail en collaboration avec des particuliers, des employeurs et des collectivités afin d'aider les Manitobains à trouver des emplois durables.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>653</b>	653
		2) Autres dépenses	<b>222</b>	222
		Sous-total a)	<b>875</b>	875
	b)	Enseignement postsecondaire et résultats sur le marché du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 666</b>	1 666
		2) Autres dépenses	<b>483</b>	483
		Sous-total b)	<b>2 149</b>	2 149
	c)	Soutien aux collèges et aux universités		
		1) Subventions de fonctionnement et initiatives stratégiques	<b>670 014</b> (2)	676 164
		2) Programmes Accès	<b>10 298</b>	10 298
		3) Aide à l'enseignement postsecondaire et à la formation professionnelle	<b>6 586</b>	6 496
		Sous-total c)	<b>686 898</b>	692 958

2. Le montant total autorisé pour les subventions de fonctionnement et les initiatives stratégiques s'élève à 670 222 \$, soit 670 014 \$ inclus dans le ministère de l'Éducation et de la Formation et 208 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes, projets liés à l'immigration.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite</b>				
	d)	Inscription, contrôle et soutien financier aux étudiants		
	1)	Salaires et avantages sociaux	3 758	3 758
	2)	Autres dépenses	1 146	1 146
		Sous-total d)	<b>4 904</b>	4 904
	e)	Bourses et fonds du Manitoba		
	1)	Fonds de bourses du Manitoba	15 469	15 469
	2)	Initiative de bourses d'études et d'entretien du Manitoba	6 765	6 765
		Sous-total e)	<b>22 234</b>	22 234
	f)	Bourses d'études canadiennes	1 350	1 350
	g)	Administration des prêts étudiants et exemption d'intérêts	7 379	7 379
	h)	Apprentissage Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	3 791	3 791
	2)	Autres dépenses	1 075	1 075
	3)	Soutien à la formation	17 664	18 310
			<b>22 530</b>	23 176
	4)	Moins : Somme récupérable de l'Entente Canada-Manitoba sur le développement du marché du travail	(2 237)	(2 237)
		Sous-total h)	<b>20 293</b>	20 939
	i)	Partenariats pour les compétences et l'emploi		
	1)	Salaires et avantages sociaux	18 580	18 671
	2)	Autres dépenses	2 880	2 880
	3)	Soutien à la formation	103 859	100 863
	4)	Subventions d'Apprentissage et alphabétisation des adultes	20 266	20 266
	5)	Fonds d'investissement dans l'industrie et la main-d'œuvre	2 600	2 600
			<b>148 185</b>	145 280
	6)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(10 257)	(10 257)
		Sous-total i)	<b>137 928</b>	135 023
<b>16.7</b>	7.	Immigration et possibilités économiques . . . . .	<b>5 853</b>	5 477
		Promotion du Manitoba comme destination de choix pour les travailleurs qualifiés, les étudiants internationaux, les entrepreneurs et les investisseurs. Coordination et soutien de l'intégration des nouveaux arrivants au sein de la société manitobaine.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>ÉDUCATION ET FORMATION (16), suite</b>				
	a)	Services d'immigration		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>4 333</b>	4 057
	2)	Autres dépenses	<b>1 203</b>	1 103
		Sous-total a)	<b>5 536</b> (3)	5 160
	b)	Bureau du commissaire à l'équité du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>273</b>	273
	2)	Autres dépenses	<b>44</b>	44
		Sous-total b)	<b>317</b>	317
<b>16.8</b>	8.	Financement des immobilisations . . . . .	<b>92 300</b> (4)	88 442
		Financement des immobilisations des divisions scolaires, des universités et des collèges.		
	a)	Divisions scolaires	<b>80 729</b>	76 871
	b)	Universités	<b>9 754</b>	9 754
	c)	Collèges	<b>1 817</b>	1 817
<b>16.9</b>	9.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<b>1 110</b>	1 122
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	<b>765</b>	754
	2)	Frais d'intérêts	<b>345</b>	368
		Sous-total a)	<b>1 110</b>	1 122
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>			<b>2 765 508</b>	2 754 696

3. Le montant total autorisé pour les services d'immigration s'élève à 13 102 \$, soit 5 536 \$ inclus dans le ministère de l'Éducation et de la Formation et 7 566 \$ inclus dans la Mise en œuvre de certaines ententes, projets liés à l'immigration.

4. Des fonds supplémentaires sont prévus dans la Loi d'emprunt annuelle.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6)

#### Partie A – Fonctionnement

1. Régime de retraite de la fonction publique et autres frais . . . . .	24 113	(5,0)	25 381
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>24 113</b>	<b>(5,0)</b>	<b>25 381</b>

#### Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement . . . . .	24 113	(5,0)	25 381
Subventions en capital . . . . .	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général . . . . .	-	-	-
Infrastructure . . . . .	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>24 113</b>	<b>(5,0)</b>	<b>25 381</b>

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019 . . . . .	21 913
Transfert venant de :	
- Divers ministères . . . . .	3 468
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) . . . . .	25 381

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>RÉGIME DE RETRAITE DE LA FONCTION PUBLIQUE ET AUTRES FRAIS (6), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
6.1	1.	Régime de retraite de la fonction publique et autres frais . . . . .	<b>24 113</b>	25 381
		Paiements divers relatifs à la fonction publique, y compris la part de l'employeur pour les cotisations d'exercice, les indemnités de cessation d'emploi et les autres paiements du gouvernement en tant qu'employeur.		
	a)	Régime de retraite de la fonction publique		
		1) Coûts liés aux pensions	<b>92 722</b>	92 722
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(83 489)</b> (1)	(83 489)
		Sous-total a)	<b>9 233</b>	9 233
	b)	Autres avantages salariaux	<b>11 397</b>	12 665
	c)	Commission des accidents du travail		
		1) Évaluations – accidents des employés du gouvernement	<b>8 841</b>	8 132
		2) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(5 358)</b> (1)	(4 649)
		Sous-total c)	<b>3 483</b>	3 483
		Sous-total a) à c)	<b>24 113</b>	25 381
	d)	Régime de pensions du Canada	<b>35 987</b>	34 978
	e)	Régime d'assurance-emploi	<b>14 907</b>	15 269
	f)	Assurance-vie collective de la fonction publique	<b>2 389</b>	2 381
	g)	Régime d'assurance prévoyant le transport par ambulance et l'hospitalisation dans une chambre à deux lits	<b>298</b>	298
	h)	Impôt destiné aux services de santé et à l'enseignement postsecondaire	<b>21 523</b>	21 850
	i)	Régime d'assurance dentaire	<b>11 180</b>	10 916
	j)	Régime de soins de la vue	<b>2 058</b>	2 034
	k)	Programme de remboursement des médicaments délivrés sur ordonnance	<b>4 566</b>	4 268
	l)	Régime d'assurance-invalidité de longue durée	<b>9 912</b>	9 368
	m)	Compte gestion-santé	<b>6 000</b>	6 000
		Sous-total d) à m)	<b>108 820</b>	107 362
	n)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(108 820)</b> (1)	(107 362)
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>24 113</b>	25 381

1. Les coûts de ces paiements sont récupérés des postes de salaire des ministères.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>FAMILLES (9)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
1. Administration et finances . . . . .	8 557	14,1	7 497
2. Prestation de services dans les communautés . . . . .	1 257 840	2,6	1 226 368
3. Services ministériels . . . . .	5 732	(0,7)	5 773
4. Services aux enfants et aux jeunes . . . . .	719 357	(4,1)	749 786
5. Logement . . . . .	117 884	1,5	116 183
6. Coûts liés aux immobilisations . . . . .	1 058	(22,3)	1 361
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>2 110 428</b>	<b>0,2</b>	<b>2 106 968</b>
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement . . . . .	2 107 337	0,2	2 102 674
Subventions en capital . . . . .	2 033	(30,7)	2 933
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général . . . . .	1 058	(22,3)	1 361
Infrastructure . . . . .	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>2 110 428</b>	<b>0,2</b>	<b>2 106 968</b>
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>			
9. Immobilisations			
Actif général . . . . .	289	(61,7)	754
Infrastructure . . . . .	-	-	-
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>289</b>	<b>(61,7)</b>	<b>754</b>

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

**Partie A – Fonctionnement**

Budget des dépenses publié 2018-2019 . . . . .	2 065 809
Transfert venant de :	
- Éducation et Formation . . . . .	41 592
- Santé, Aînés et Vie active . . . . .	224
Transfert allant à :	
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais . . . . .	(657)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) . . . . .	<b>2 106 968</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FAMILLES (9), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>9.1</b>	1.	Administration et finances . . . . .	<b>8 557</b>	<b>7 497</b>
		Haute direction, obligation redditionnelle des organismes, services financiers, gestion et soutien des technologies opérationnelles, et soutien administratif général du ministère.		
	a)	Traitement du ministre	<b>42</b>	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>903</b>	847
		2) Autres dépenses	<b>65</b>	65
		Sous-total b)	<b>968</b>	912
	c)	Section de l'obligation redditionnelle et du soutien des organismes		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 186</b>	1 248
		2) Autres dépenses	<b>143</b>	143
		Sous-total c)	<b>1 329</b>	1 391
	d)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 932</b>	1 943
		2) Autres dépenses	<b>263</b>	263
		Sous-total d)	<b>2 195</b>	2 206
	e)	Services de soutien des technologies opérationnelles		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 462</b>	1 405
		2) Autres dépenses	<b>2 561</b>	1 541
		Sous-total e)	<b>4 023</b>	2 946
<b>9.2</b>	2.	Prestation de services dans les communautés . . . . .	<b>1 257 840</b>	<b>1 226 368</b>
		Prestation de services sociaux et de programmes d'aide financière pour les Manitobains.		
	a)	Planification stratégique et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 539</b>	1 540
		2) Autres dépenses	<b>4 306</b>	4 306
		Sous-total a)	<b>5 845</b>	5 846
	b)	Services ruraux et du Nord		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>26 544</b>	26 248
		2) Autres dépenses	<b>2 469</b>	2 535
		Sous-total b)	<b>29 013</b>	28 783

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FAMILLES (9), suite</b>				
	c)	Services à Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>23 744</b>	23 436
		2) Autres dépenses	<b>2 183</b>	2 183
		Sous-total c)	<b>25 927</b>	25 619
	d)	Soutien de l'emploi, du revenu et de la santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>9 733</b>	9 562
		2) Autres dépenses	<b>562</b>	562
		Sous-total d)	<b>10 295</b>	10 124
	e)	Centre manitobain de développement		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>26 015</b>	26 356
		2) Autres dépenses	<b>2 156</b>	2 644
			<b>28 171</b>	29 000
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	-	(338)
		Sous-total e)	<b>28 171</b>	28 662
	f)	Services aux adultes handicapés		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 706</b>	1 632
		2) Autres dépenses	<b>50</b>	50
		3) Services d'intégration communautaire des personnes handicapées	<b>439 501</b>	425 864
		Sous-total f)	<b>441 257</b>	427 546
	g)	Services aux enfants handicapés		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>516</b>	501
		2) Autres dépenses	<b>33</b>	33
		3) Organismes externes	<b>31 492</b>	31 492
		Sous-total g)	<b>32 041</b>	32 026
	h)	Services à l'enfant et à la famille de Winnipeg		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>19 188</b>	19 188
		2) Autres dépenses	<b>1 832</b>	2 090
		Sous-total h)	<b>21 020</b>	21 278
	i)	Ressources et services centralisés		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>7 543</b>	7 347
		2) Autres dépenses	<b>313</b>	313
		Sous-total i)	<b>7 856</b>	7 660

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FAMILLES (9), suite</b>				
	j)	Aide à l'emploi, au revenu et au loyer		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 070	3 226
		2) Autres dépenses	4 294	4 309
		3) Soutien des programmes		
		a) Aide à l'emploi, au revenu et au loyer	525 655	510 290
		b) Services de santé	84 521	82 182
		c) Aide au revenu pour les personnes handicapées	27 304	27 246
		d) Programme 55 ans et plus	4 932	4 932
		e) Promotion de l'autonomie	4 244	4 244
		f) Prestation manitobaine pour enfants	2 395	2 395
		Sous-total 3)	649 051	631 289
		Sous-total j)	656 415	638 824
9.3	3.	Services ministériels . . . . .	5 732	5 773
		Fournit des services au ministère, y compris dans les domaines de la législation et de la politique stratégique, des relations intergouvernementales et des services d'information, de la formation ainsi que de la sécurité et de l'hygiène du travail.		
	a)	Soutien ministériel		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 581	1 671
		2) Autres dépenses	495	495
		3) Subventions	141	141
		Sous-total a)	2 217	2 307
	b)	Législation et politique stratégique		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 508	1 482
		2) Autres dépenses	66	66
		Sous-total b)	1 574	1 548
	c)	Bureau du commissaire aux personnes vulnérables		
		1) Salaires et avantages sociaux	544	553
		2) Autres dépenses	92	92
		Sous-total c)	636	645
	d)	Commission d'appel des services sociaux		
		1) Salaires et avantages sociaux	403	391
		2) Autres dépenses	60	60
		Sous-total d)	463	451

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FAMILLES (9), suite</b>				
	e)	Bureau des personnes handicapées		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>642</b>	642
		2) Autres dépenses	<b>200</b>	180
		Sous-total e)	<b>842</b>	822
<b>9.4</b>	4.	Services aux enfants et aux jeunes . . . . .	<b>719 357</b>	749 786
		Élaboration, mise en œuvre et évaluation de stratégies de prévention et d'intervention précoces, fondées sur des données probantes, pour les enfants et les jeunes.		
		Orientation de la politique, financement et soutien des quatre régies de services à l'enfant et à la famille et de leurs offices autorisés pour la prestation de services de protection, de prévention et d'intervention précoce. Administration de services centralisés qui aident les offices et les organismes communautaires à veiller à la sécurité des enfants.		
		Orientation des programmes, financement et élaboration de politiques pour Apprentissage et garde des jeunes enfants.		
	a)	Bureau d'Enfants en santé Manitoba et de l'innovation sociale		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 848</b>	2 848
		2) Autres dépenses	<b>3 327</b>	3 327
		3) Aide financière et subventions	<b>32 296</b>	32 296
		Sous-total a)	<b>38 471</b>	38 471
	b)	Stratégie de santé mentale des enfants et des jeunes	<b>3 211</b>	3 211
	c)	Initiatives stratégiques et soutien des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>3 133</b>	3 215
		2) Autres dépenses	<b>163</b>	163
		3) Initiative de protection de l'enfance pour les Autochtones	<b>484</b>	484
		Sous-total c)	<b>3 780</b>	3 862
	d)	Services de protection des enfants		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>5 168</b>	5 086
		2) Autres dépenses	<b>1 083</b>	1 233
		3) Régies et entretien des enfants	<b>488 117</b>	512 862
		Sous-total d)	<b>494 368</b>	519 181

1. Régies et entretien des enfants bénéficie d'un financement additionnel en vertu du Programme d'allocations spéciales pour enfants. Ce financement fédéral, qui devrait dépasser 30 000 \$, sera fourni directement aux offices de services à l'enfant et à la famille et ne fait plus partie des recettes de la Province.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FAMILLES (9), suite</b>				
	e)	Apprentissage et garde des jeunes enfants		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>5 287</b>	5 384
	2)	Autres dépenses	<b>700</b>	700
	3)	Aide financière et subventions	<b>177 540</b>	178 977
		Sous-total e)	<b>183 527</b>	185 061
	f)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(4 000)</b>	-
<b>9.5</b>	5.	Logement . . . . . Paiement de transfert pour l'administration de logements sociaux et la prestation d'autres programmes fournis par la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba.	<b>117 884</b> (2)	116 183
<b>9.6</b>	6.	Coûts liés aux immobilisations . . . . . Couvre les coûts liés aux immobilisations.	<b>1 058</b>	1 361
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	<b>838</b>	1 109
	2)	Frais d'intérêts	<b>220</b>	252
		Sous-total a)	<b>1 058</b>	1 361
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>			<b>2 110 428</b>	2 106 968
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>				
<b>9.7</b>	9.	Immobilisations . . . . . Coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information, et coûts d'acquisition de matériel.	<b>289</b>	754
	a)	Actif général	<b>289</b>	754

2. Des fonds supplémentaires sont prévus dans la Loi d'emprunt annuelle.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>FINANCES (7)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
1. Services ministériels . . . . .	5 054	12,3	4 499
2. Services de la Couronne . . . . .	706	-	706
3. Gestion budgétaire et financière . . . . .	32 186	0,2	32 107
4. Secrétariat du Conseil du Trésor . . . . .	4 756	9,0	4 365
5. Secrétariat du Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification . . . . .	2 071	(0,1)	2 073
6. Affaires intergouvernementales . . . . .	2 577	-	2 578
7. Services centralisés . . . . .	149 764	(0,2)	150 088
8. Coûts liés aux immobilisations . . . . .	75 875	3,7	73 138
9. Dette publique (crédits législatifs) . . . . .	225 000	(6,3)	240 000
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>497 989</b>	<b>(2,3)</b>	<b>509 554</b>
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement . . . . .	197 114	0,4	196 416
Subventions en capital . . . . .	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général . . . . .	75 875	3,7	73 138
Infrastructure . . . . .	-	-	-
<b>Total des crédits à voter</b>	<b>272 989</b>	<b>1,3</b>	<b>269 554</b>
Crédits législatifs . . . . .	225 000	(6,3)	240 000
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>497 989</b>	<b>(2,3)</b>	<b>509 554</b>
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>			
7. Immobilisations			
Actif général . . . . .	56 200	(10,8)	63 000
Infrastructure . . . . .	-	-	-
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>56 200</b>	<b>(10,8)</b>	<b>63 000</b>

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### FINANCES (7), suite

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	507 265
Transfert venant de :	
- Agriculture .....	652
- Santé, Aînés et Vie active .....	46
- Infrastructure .....	167
- Développement durable .....	2 118
Transfert allant à :	
- Commission de la fonction publique .....	(98)
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	(171)
- Développement durable .....	(425)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....	509 554

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FINANCES (7), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
7.1	1.	Services ministériels .....	<b>5 054</b>	4 499
		<i>Services ministériels</i> : haute direction et gestion du ministère des Finances, y compris le soutien des politiques relatives aux services financiers et les technologies de l'information et des communications. Veille à l'établissement, au développement et à l'amélioration des régimes de retraite.		
		<i>Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation</i> : appuie la Commission sur la responsabilisation en matière de réglementation du Cabinet et coordonne les efforts visant à établir et à mettre en œuvre les principes de responsabilisation en matière de réglementation dans les activités et les initiatives gouvernementales. Facilite la surveillance et l'analyse des obligations administratives du gouvernement pour réduire au minimum le fardeau administratif pesant sur les parties intéressées externes.		
	a)	Traitement des ministres		
		1) Ministre des Finances	<b>42</b>	42
		2) Ministre des Services de la Couronne	<b>42</b>	42
		Sous-total a)	<b>84</b>	84
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 242</b>	1 180
		2) Autres dépenses	<b>92</b>	92
		Sous-total b)	<b>1 334</b>	1 272
	c)	Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 363</b>	2 396
		2) Autres dépenses	<b>245</b>	245
		Sous-total c)	<b>2 608</b>	2 641
	d)	Commission d'appel des impôts et des taxes	<b>16</b>	16
	e)	Secrétariat pour la responsabilisation en matière de réglementation		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>695</b>	289
		2) Autres dépenses	<b>317</b>	197
		Sous-total e)	<b>1 012</b>	486

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FINANCES (7), suite</b>				
7.2	2.	Services de la Couronne . . . . .	<b>706</b>	706
		Liaison avec les sociétés d'État en vue de répondre aux préoccupations de la population manitobaine. Aide à la gestion des besoins législatifs et réglementaires, et analyses et conseils à l'égard des plans d'affaires et d'immobilisations, ainsi que d'autres décisions importantes des conseils. Respect des obligations découlant de la Loi sur la gouvernance et l'obligation redditionnelle des corporations de la Couronne.		
		a) Salaires et avantages sociaux	<b>526</b>	526
		b) Autres dépenses	<b>180</b>	180
7.3	3.	Gestion budgétaire et financière. . . . .	<b>32 186</b>	32 107
		<i>Trésorerie</i> : gère les programmes d'emprunt, les ressources de trésorerie, les investissements et le service de la dette du gouvernement et d'organismes du gouvernement.		
		<i>Contrôleur</i> : établit et gère le contrôle financier de l'ensemble du gouvernement ainsi que la politique ministérielle de gestion financière. Fournit un service centralisé de traitement, de comptabilité et de surveillance des entrées et des sorties de fonds du gouvernement. Prépare les états financiers et les rapports internes de gestion financière du gouvernement. Fournit des services de consultation et d'audit interne aux ministères et aux organismes du gouvernement en ce qui a trait aux contrôles internes. Administre les assurances, les auto-assurances et le traitement de demandes d'indemnisation et soutient les ministères, les organismes du gouvernement et les sociétés d'État en minimisant les effets négatifs des pertes sur l'atteinte des objectifs du Manitoba. Au niveau exécutif, planification, gestion et soutien administratif pour le Conseil exécutif, le ministère des Finances, la Commission de la fonction publique et les Services de la Couronne.		
		<i>Taxes et impôts</i> : veille à ce que les recettes soient perçues et gérées de façon efficace, conformément aux dispositions des diverses lois fiscales; conseille le gouvernement, les entreprises qui perçoivent des taxes et les contribuables. S'occupe de la perception, du traitement et de la communication des recettes fiscales. Informe les contribuables et réalise des enquêtes et des audits pour s'assurer du respect des lois fiscales.		
		<i>Recherches</i> : recherche, analyse et soutien sur des questions économiques, statistiques et fiscales au niveau local, national et international. Administration et négociation des accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, et aide à la prestation et à l'accessibilité des avantages fiscaux.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FINANCES (7), suite</b>				
<i>Régie des services publics</i> : tribunal administratif quasi judiciaire indépendant qui a un pouvoir de surveillance des services publics et des organismes désignés par la loi. Tient compte des répercussions pour les consommateurs et des exigences financières des services publics lors de l'approbation des tarifs.				
<i>Office des services financiers du Manitoba</i> : protège les investisseurs manitobains et favorise des marchés financiers et immobiliers dynamiques et compétitifs qui contribuent au développement économique, tout en encourageant le public à avoir confiance en ces marchés. Fournit un cadre réglementaire pour le secteur des assurances, les sociétés de fiducie et sociétés de prêt, les credit unions et les caisses populaires et les coopératives en activité au Manitoba.				
	a)	Trésorerie		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 158</b>	2 160
		2) Autres dépenses	<b>152</b>	152
		Sous-total a)	<b>2 310</b>	2 312
	b)	Contrôleur		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>6 468</b>	6 415
		2) Autres dépenses	<b>942</b>	994
		3) Primes d'assurance	<b>2 770</b>	2 770
			<b>10 180</b>	10 179
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(3 330)</b>	(3 330)
		Sous-total b)	<b>6 850</b>	6 849
	c)	Taxes et impôts		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>12 689</b>	12 674
		2) Autres dépenses	<b>3 455</b>	3 478
		Sous-total c)	<b>16 144</b>	16 152
	d)	Recherches		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 994</b>	2 998
		2) Autres dépenses	<b>2 277</b>	2 276
			<b>5 271</b>	5 274
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(60)</b>	(60)
		Sous-total d)	<b>5 211</b>	5 214
	e)	Régie des services publics		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>944</b>	844
		2) Autres dépenses	<b>727</b>	736
		Sous-total e)	<b>1 671</b>	1 580

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FINANCES (7), suite</b>				
	f)	Office des services financiers du Manitoba	-	(1) -
<b>7.4</b>	4.	Secrétariat du Conseil du Trésor . . . . . Fournit des services d'analyse au Conseil du Trésor en vue d'aider ce dernier à exercer ses responsabilités de gestion financière et d'examen des structures administratives et des programmes, y compris l'harmonisation et la mise en œuvre des décisions de politique et des plans financiers à plus long terme du gouvernement. Analyse et surveille les mesures de la performance des programmes et la situation financière du gouvernement; planifie et coordonne le processus budgétaire. Effectue des examens d'initiatives stratégiques et de programmes ciblés; coordonne l'usage de tableaux de bord équilibrés à l'échelle du gouvernement.	<b>4 756</b>	4 365
	a)	Salaires et avantages sociaux	<b>4 256</b>	4 045
	b)	Autres dépenses	<b>500</b>	320
<b>7.5</b>	5.	Secrétariat du Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification Conseils et soutien au premier ministre et au Comité du Cabinet chargé des priorités et de la planification afin de faire progresser les principales initiatives du gouvernement.	<b>2 071</b>	2 073
	a)	Salaires et avantages sociaux	<b>1 691</b>	1 693
	b)	Autres dépenses	<b>380</b>	380
<b>7.6</b>	6.	Affaires intergouvernementales . . . . . <i>Secrétariat d'Infrastructure stratégique Manitoba</i> : responsable de la coordination, de la négociation et de l'exécution centralisées des projets d'infrastructure stratégique, y compris des grands projets complexes, et de la prestation des programmes de financement fédéraux-provinciaux. <i>Relations fédérales-provinciales</i> : conseils, analyse et soutien pour la gestion des relations de la Province avec le gouvernement fédéral et les autres gouvernements provinciaux et territoriaux.	<b>2 577</b>	2 578

1. L'Office des services financiers du Manitoba est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans les dépenses 2019-2020.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FINANCES (7), suite</b>				
	a)	Secrétariat d'Infrastructure stratégique Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 089</b>	1 055
		2) Autres dépenses	<b>170</b>	204
		3) Programmes d'infrastructure	<b>140 696</b>	84 948
			<b>141 955</b>	86 207
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(140 696)</b>	(84 948)
		Sous-total a)	<b>1 259</b>	1 259
	b)	Relations fédérales-provinciales		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 014</b>	929
		2) Autres dépenses	<b>304</b>	390
		Sous-total b)	<b>1 318</b>	1 319
<b>7.7</b>		<b>7. Services centralisés</b>	<b>149 764</b>	150 088
		<i>Division des services des installations</i> : services de fonctionnement et d'entretien assurant des milieux de travail sécuritaires, durables et de qualité pour la prestation de programmes publics et acquisition et disposition stratégiques de locaux dont le gouvernement est propriétaire ou locataire.		
		<i>Direction des services d'approvisionnement</i> : prestation de services d'approvisionnement ministériel aux ministères et organismes gouvernementaux afin de garantir que chaque contrat d'achat constitue une dépense raisonnable pour les contribuables et respecte nos obligations à l'égard de services d'approvisionnement justes, ouverts et transparents.		
		<i>Technologie et transformation opérationnelle</i> : organisme central assumant la responsabilité générale de la stratégie, des politiques et de la prestation de services ayant trait à la technologie et à la transformation opérationnelle pour le gouvernement du Manitoba.		
		<i>Division des services immobiliers</i> : représente la Province dans les négociations liées à l'achat ou à la vente de bien-fonds et gère les permis et les baux visant des terres domaniales au nom des ministères.		
		<i>Organismes de service spécial</i> : Organisme chargé de la distribution du matériel; Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd; Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba.		
	a)	Division des services des installations		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>29 576</b>	29 667
		2) Autres dépenses	<b>100 378</b>	100 534
			<b>129 954</b>	130 201
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(23 517)</b>	(23 517)
		4) Moins : Somme récupérable de la Partie B – Investissements en immobilisations	<b>(6 519)</b>	(6 727)
		Sous-total a)	<b>99 918</b>	99 957

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FINANCES (7), suite</b>				
	b)	Direction des services d'approvisionnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 471</b>	2 462
		2) Autres dépenses	<b>240</b>	251
		Sous-total b)	<b>2 711</b>	2 713
	c)	Technologie et transformation opérationnelle		
		1) Technologies de l'information et des communications du gouvernement		
		a) Salaires et avantages sociaux	<b>19 411</b>	19 397
		b) Autres dépenses	<b>97 248</b>	87 058
			<b>116 659</b>	106 455
		c) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(72 980)</b>	(63 145)
		Sous-total 1)	<b>43 679</b>	43 310
		2) Service d'informatique du Palais législatif		
		a) Salaires et avantages sociaux	<b>972</b>	953
		b) Autres dépenses	<b>310</b>	310
		Sous-total 2)	<b>1 282</b>	1 263
		Sous-total c)	<b>44 961</b>	44 573
	d)	Division des services immobiliers		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 419</b>	-
		2) Autres dépenses	<b>1 914</b>	2 845
			<b>4 333</b> (2)	2 845
		3) Moins : Somme récupérable de la Partie B – Investissements en immobilisations	<b>(2 159)</b>	-
		Sous-total d)	<b>2 174</b>	2 845
	e)	Organisme chargé de la distribution du matériel	-	(3) -
	f)	Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd	-	(3) -
	g)	Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba	-	(3) -

2. La Division des services immobiliers remplace l'ancien organisme de service spécial, Terres domaniales et acquisition foncière, avec un budget des dépenses de 5 316 \$ en 2018-2019.

3. L'Organisme chargé de la distribution du matériel, l'Organisme de gestion des véhicules gouvernementaux et de l'équipement lourd et les Réseaux informatiques en apprentissage et en recherche pédagogique du Manitoba sont des organismes de service spécial pour lesquels aucun financement n'est prévu dans les dépenses 2019-2020.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>FINANCES (7), suite</b>				
7.8	8.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<b>75 875</b>	73 138
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	<b>37 008</b>	34 510
		2) Frais d'intérêts	<b>41 308</b>	41 107
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(2 441)</b>	(2 479)
		Sous-total a)	<b>75 875</b>	73 138
<b>S</b>	9.	Dettes publiques (crédits législatifs) . . . . .	<b>225 000</b>	240 000
		Paiement des frais d'intérêts et des dépenses connexes relatifs à la dette publique du gouvernement du Manitoba.		
	a)	1) Intérêts sur la dette publique du Manitoba et dépenses connexes	<b>1 656 666</b>	1 556 153
		2) Intérêts sur les immobilisations des ministères	<b>260 000</b>	260 000
		3) Intérêts sur les fonds spéciaux et en fiducie	<b>29 300</b>	13 750
		Sous-total a)	<b>1 945 966</b>	1 829 903
	b)	Moins : Intérêts et autres frais à percevoir :		
		1) des placements du fonds d'amortissement	<b>(41 249)</b>	(40 719)
		2) de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba	<b>(1 066 298)</b>	(995 363)
		3) de la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba	<b>(40 730)</b>	(40 659)
		4) de la Société des services agricoles du Manitoba	<b>(24 558)</b>	(18 073)
		5) d'autres organismes gouvernementaux	<b>(14 035)</b>	(12 772)
		6) d'autres prêts et placements	<b>(200 084)</b>	(148 305)
		7) d'autres postes	<b>(334 012)</b>	(334 012)
		Sous-total b)	<b>(1 720 966)</b>	(1 589 903)
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>			<b>497 989</b>	509 554

#### Partie B – Investissements en immobilisations

7.9	7.	Immobilisations . . . . .	<b>56 200</b>	63 000
		Acquisition de matériel et de biens corporels, projets majeurs de construction et de rénovation de bâtiments, et développement ou mise à niveau des systèmes de technologies de l'information.		
	a)	Actif général		
		1) Projets d'immobilisations de la Division des services des installations	<b>51 000</b>	60 000
		2) Projets de technologie de l'information	<b>5 200</b>	3 000

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
1. Administration et finances .....	4 091	16,0	3 527
2. Développement économique et commerce .....	48 132	5,3	45 708
3. Services du travail et de la réglementation .....	15 656	(4,9)	16 459
4. Développement des ressources .....	11 290	(2,0)	11 522
5. Coûts liés aux immobilisations .....	1 498	(3,7)	1 555
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>80 667</b>	<b>2,4</b>	<b>78 771</b>
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement .....	79 169	2,5	77 216
Subventions en capital .....	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	1 498	(3,7)	1 555
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>80 667</b>	<b>2,4</b>	<b>78 771</b>

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

**Partie A – Fonctionnement**

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	78 909
Transfert allant à :	
- Agriculture .....	(111)
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	(27)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....	<b>78 771</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>10.1</b>	1.	Administration et finances .....	<b>4 091</b>	3 527
		Leadership et coordination à l'échelle du ministère en ce qui a trait aux services financiers ainsi qu'aux services de planification stratégique et de technologie de l'information dans le but d'aider le ministère et les organismes connexes à réaliser leurs mandats.		
	a)	Traitement du ministre	<b>42</b>	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>683</b>	655
		2) Autres dépenses	<b>73</b>	73
		Sous-total b)	<b>756</b>	728
	c)	Finances et services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 623</b>	2 350
		2) Autres dépenses	<b>670</b>	407
		Sous-total c)	<b>3 293</b>	2 757
<b>10.2</b>	2.	Développement économique et commerce .....	<b>48 132</b>	45 708
		Dirige une approche gouvernementale générale pour la mise en œuvre du Plan d'action pour la croissance économique du Manitoba en collaboration avec les entreprises, l'industrie, les organismes partenaires et les autres ordres de gouvernement.		
		<i>Centre de technologie industrielle</i> : facilite le développement économique au Manitoba en offrant des services de technologie industrielle.		
		<i>Entreprenariat Manitoba</i> : tient le registre manitobain des renseignements sur les sociétés et l'enregistrement des entreprises ainsi que sur les nominations et les renouvellements de nomination de commissaires à l'assermentation et de notaires publics.		
	a)	Développement économique et croissance		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>5 537</b>	5 481
		2) Autres dépenses	<b>1 808</b>	1 696
		3) Aide financière aux entreprises	<b>5 365</b>	5 090
			<b>12 710</b>	12 267
	4)	Moins : Récupération des intérêts – Aide financière aux entreprises	<b>(4 356)</b>	(4 356)
		Sous-total a)	<b>8 354</b>	7 911

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite</b>				
	b)	Programme de croissance de l'innovation	<b>2 148</b>	2 148
	c)	Voyage Manitoba	<b>12 089</b>	12 069
	d)	Partenariats pour la croissance économique	<b>22 127</b>	20 413
	e)	Crédit d'impôt pour les médias numériques interactifs	<b>1 700</b>	1 300
	f)	Relations internationales		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 183</b>	1 149
		2) Autres dépenses	<b>381</b>	381
		Sous-total f)	<b>1 564</b>	1 530
	g)	Centre de technologie industrielle	<b>150</b> (1)	337
	h)	Entreprenariat Manitoba	- (2)	-
<b>10.3</b>	3.	Services du travail et de la réglementation. . . . .	<b>15 656</b>	16 459
		Prestation des programmes et des services relatifs à la sécurité et à l'hygiène du travail, aux normes d'emploi, et aux relations patronales-syndicales. Administration et règlement des demandes adressées ou renvoyées à la Commission du travail du Manitoba. Aide aux accidentés du travail en matière d'appel des décisions concernant les demandes d'indemnisation.		
		<i>Bureau du commissaire aux incendies</i> : services d'inspection, supervision des examens et de la délivrance de permis professionnels, enquêtes sur les incendies afin d'appuyer les autorités locales, formation des membres du service d'incendie du Manitoba, intervention d'urgence à l'échelle de la province en cas d'incidents de grande envergure, coordination du système d'entraide provincial, et soutien technique aux municipalités et aux services d'incendie.		
	1.	Le Centre de technologie industrielle est un organisme de service spécial pour lequel le ministère prévoit une aide de fonctionnement dans le Budget des dépenses 2019-2020.		
	2.	Entreprenariat Manitoba est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans les dépenses 2019-2020.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite</b>				
	a)	Élaboration de la législation		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>636</b>	472
		2) Autres dépenses	<b>39</b>	27
		Sous-total a)	<b>675</b>	499
	b)	Commission du travail du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 422</b>	1 449
		2) Autres dépenses	<b>200</b>	200
		Sous-total b)	<b>1 622</b>	1 649
	c)	Sécurité et hygiène du travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>6 666</b>	6 529
		2) Autres dépenses	<b>2 519</b>	3 298
		Sous-total c)	<b>9 185</b>	9 827
	d)	Normes d'emploi		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>3 088</b>	3 322
		2) Autres dépenses	<b>383</b>	446
		Sous-total d)	<b>3 471</b>	3 768
	e)	Bureau des conseillers des travailleurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>649</b>	662
		2) Autres dépenses	<b>54</b>	54
		Sous-total e)	<b>703</b>	716
	f)	Bureau du commissaire aux incendies	-	-
			(3)	

3. Le Bureau du commissaire aux incendies est un organisme de service spécial pour lequel aucun financement n'est prévu dans les dépenses 2019-2020.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>CROISSANCE, ENTREPRISE ET COMMERCE (10), suite</b>				
<b>10.4</b>	4.	Développement des ressources . . . . .	<b>11 290</b>	11 522
		Réglementation efficace des droits d'exploitation des ressources minières, pétrolières et gazières ainsi que des carrières au Manitoba, et appui au développement durable de ces ressources pour favoriser la croissance économique.		
	a)	Services de réglementation		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 704</b>	2 831
		2) Autres dépenses	<b>2 225</b>	2 395
		Sous-total a)	<b>4 929</b>	5 226
	b)	Aménagement du territoire et exploitation des ressources		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 122</b>	1 097
		2) Autres dépenses	<b>671</b>	671
		Sous-total b)	<b>1 793</b>	1 768
	c)	Services géologiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 363</b>	2 323
		2) Autres dépenses	<b>2 158</b>	2 158
		Sous-total c)	<b>4 521</b>	4 481
	d)	Conseils et commissions		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>31</b>	31
		2) Autres dépenses	<b>16</b>	16
		Sous-total d)	<b>47</b>	47
<b>10.5</b>	5.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<b>1 498</b>	1 555
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	<b>1 093</b>	1 093
		2) Frais d'intérêts	<b>405</b>	462
		Sous-total a)	<b>1 498</b>	1 555
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>			<b>80 667</b>	78 771

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21)

#### Partie A – Fonctionnement

1. Administration et finances .....	12 191	0,3	12 158
2. Politiques et programmes provinciaux .....	15 384	3,8	14 824
3. Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé .....	10 469	0,7	10 392
4. Vie active, relations avec la communauté autochtone, population et santé publique.....	45 764	0,4	45 590
5. Politiques et programmes régionaux.....	15 521	2,0	15 213
6. Santé mentale et lutte contre les dépendances, soins de santé primaires et aînés.....	42 877	2,6	41 796
7. Fonds d'assurance-maladie .....	5 850 059	0,6	5 817 250
8. Financement des immobilisations .....	190 987	(3,6)	198 187
9. Coûts liés aux immobilisations .....	4 275	(1,7)	4 347
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>6 187 527</b>	<b>0,5</b>	<b>6 159 757</b>

#### Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement .....	5 992 265	0,6	5 957 223
Subventions en capital .....	190 987	(3,6)	198 187
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	4 275	(1,7)	4 347
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>6 187 527</b>	<b>0,5</b>	<b>6 159 757</b>

#### Partie B – Investissements en immobilisations

21. Immobilisations			
Actif général .....	970	(35,1)	1 495
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>970</b>	<b>(35,1)</b>	<b>1 495</b>

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	6 160 360
Transfert allant à :	
- Éducation et Formation .....	(10)
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	(323)
- Familles .....	(224)
- Finances .....	(46)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....	<b>6 159 757</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

### SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite

#### Partie A – Fonctionnement

21.1	1.	Administration et finances . . . . .	<b>12 191</b>	12 158
		Planification et contrôle des politiques et des programmes pour le ministère.		
		<i>Finances</i> : gestion financière générale et planification financière stratégique pour le ministère; élaboration de politiques et de méthodes de financement à appliquer au financement régional et au financement des immobilisations pour les services de soins de santé; accès à l'information pertinente, analyse de données et rapports ministériels, soutien à la recherche et élaboration de politiques ayant trait à l'utilisation et à la communication de l'information sur la santé.		
		<i>Secrétariat législatif</i> : leadership, prestation de conseils et soutien au ministère en ce qui concerne l'élaboration et la modification de lois et de règlements.		
		<i>Commissions d'appel</i> : soutien administratif au Conseil manitobain d'appel en matière de santé et à la Commission d'examen des questions liées à la santé mentale.		
	a)	Traitement du ministre	<b>42</b>	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 146</b>	1 098
		2) Autres dépenses	<b>218</b>	218
		Sous-total b)	<b>1 364</b>	1 316
	c)	Finances		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>7 351</b>	7 393
		2) Autres dépenses	<b>1 184</b>	1 184
		Sous-total c)	<b>8 535</b>	8 577
	d)	Secrétariat législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>772</b>	752
		2) Autres dépenses	<b>286</b>	286
		3) Organismes externes	<b>518</b>	518
		Sous-total d)	<b>1 576</b>	1 556
	e)	Commissions d'appel		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>421</b>	414
		2) Autres dépenses	<b>253</b>	253
		Sous-total e)	<b>674</b>	667

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
<b>21.2</b>	<b>2.</b>	<b>Politiques et programmes provinciaux . . . . .</b>	<b>15 384</b>	<b>14 824</b>
		Leadership stratégique à l'appui des objectifs et des priorités du ministère.		
		<i>Infrastructure relative aux soins de santé</i> : leadership au niveau stratégique en matière d'infrastructure relative aux soins de santé grâce à la planification, à l'élaboration de politiques et à la surveillance des biens matériels et des technologies connexes nécessaires à la prestation des services de santé.		
		<i>Programmes de médicaments</i> : prestation générale des médicaments admissibles.		
		<i>Section de la politique de gestion des médicaments</i> : élaboration de politiques à l'échelle du système de santé et de politiques stratégiques; coordination des mesures de maîtrise des coûts touchant l'offre et la demande; analyse des dossiers pour assurer la durabilité des programmes de médicaments du Manitoba.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	279	275
		2) Autres dépenses	76	76
		Sous-total a)	355	351
	b)	Infrastructure relative aux soins de santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	4 844	4 813
		2) Autres dépenses	318	318
		3) Frais de soutien des programmes provinciaux	5 557	4 953
		Sous-total b)	10 719	10 084
	c)	Programmes de médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 609	2 705
		2) Autres dépenses	465	465
		Sous-total c)	3 074	3 170
	d)	Section de la politique de gestion des médicaments		
		1) Salaires et avantages sociaux	647	630
		2) Autres dépenses	175	175
		3) Organismes externes	414	414
		Sous-total d)	1 236	1 219

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
<b>21.3</b>	3.	Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé . . . . .	<b>10 469</b>	10 392
		Intégration fonctionnelle des principaux domaines du Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé et coordination de leurs fonctions liées aux intervenants internes et externes connexes.		
		<i>Contrats et négociations</i> : conception d'objectifs et de mandats pour la négociation avec tous les secteurs du système de santé; négociations avec les syndicats et les associations professionnelles afin de déterminer les modalités générales des contrats et des conventions collectives et administration des contrats médicaux et connexes.		
		<i>Planification des ressources humaines de la santé</i> : élaboration de stratégies en ressources humaines dans ce secteur et de prévisions de marché et surveillance des besoins en ressources humaines à l'échelle provinciale afin de garantir des effectifs adéquats de professionnels de la santé en mesure de répondre à la demande de services.		
		<i>Paiement à l'acte et services assurés</i> : gestion des activités principales des services assurés et des programmes de prestations, y compris les négociations et les modifications relatives au manuel des médecins du Manitoba, l'adjudication de réclamations, les ententes interprovinciales de réciprocité, le Programme d'indemnisation pour services hors province, le Programme d'aide au transport hors province, la Section de la vérification et des enquêtes et la Section de récupération des coûts de responsabilité civile.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>439</b>	451
		2) Autres dépenses	<b>456</b>	456
		Sous-total a)	<b>895</b>	907
	b)	Contrats et négociations		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>722</b>	737
		2) Autres dépenses	<b>183</b>	183
		Sous-total b)	<b>905</b>	920

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
	c)	Planification des ressources humaines de la santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>954</b>	939
		2) Autres dépenses	<b>705</b>	705
		3) Organismes externes	<b>5</b>	5
		Sous-total c)	<b>1 664</b>	1 649
	d)	Paiement à l'acte et services assurés		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>5 899</b>	5 810
		2) Autres dépenses	<b>1 106</b>	1 106
		Sous-total d)	<b>7 005</b>	6 916
<b>21.4</b>	4.	Vie active, relations avec la communauté autochtone, population et santé publique .....	<b>45 764</b>	45 590
		<i>Vie active, population et santé publique</i> : rôle de leadership dans les politiques et les programmes qui favorisent la santé et le bien-être aux niveaux de la communauté et de la population en général, mettant l'accent sur la prévention, la promotion de la santé et la réduction de l'écart sur le plan de l'équité en santé; rédaction et diffusion de rapports et de publications épidémiologiques; surveillance de l'état de santé de la population du Manitoba, de l'amélioration de son état de santé général et de la réduction des inégalités en matière de santé, et établissement de rapports connexes; prise des mesures correspondant aux responsabilités et aux pouvoirs énoncés dans la Loi sur la santé publique; rôle de leadership provincial, de coordination et de soutien en vue d'une approche intégrée des programmes et des services de santé publique; préparation aux situations d'urgence en matière de santé publique et mesures d'intervention; élaboration de protocoles, de politiques, de normes et de programmes relatifs à la prévention des maladies transmissibles et à la lutte contre celles-ci, aux immunisations, à la santé environnementale, aux inspections sanitaires et à la santé maternelle et infantile; rôle de leadership dans l'élaboration et l'application de mesures législatives, de politiques et de programmes visant les substances problématiques.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
<i>Relations stratégiques intergouvernementales</i> : promotion et soutien de l'établissement de liens et de la collaboration avec les intervenants clés, les organismes autochtones, les collectivités relevant des Affaires du Nord et les offices régionaux de la santé, et engagement auprès de ceux-ci, en vue d'assurer la santé, le bien-être et l'égalité des résidents des collectivités autochtones et du Nord au sein du système de santé provincial; offre de leadership, de conseils stratégiques et de soutien en matière de politiques au ministère sur des questions de santé d'ordre fédéral, interprovincial et intergouvernemental.				
<i>Services du Laboratoire provincial Cadham</i> : fonctions de dépistage en laboratoire, de surveillance et d'analyse des maladies infectieuses émergentes et des maladies virales pour assurer la détection de maladies dans la province, la lutte contre celles-ci et les enquêtes à leur égard; laboratoire principal pour la Santé publique et le gouvernement.				
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>323</b>	350
		2) Autres dépenses	<b>122</b>	122
		Sous-total a)	<b>445</b>	472
	b)	Vie active, population et santé publique		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>15 550</b>	15 811
		2) Autres dépenses	<b>9 128</b>	9 128
		3) Organismes externes	<b>221</b>	221
		Sous-total b)	<b>24 899</b>	25 160
	c)	Relations stratégiques intergouvernementales		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>934</b>	929
		2) Autres dépenses	<b>686</b>	686
		Sous-total c)	<b>1 620</b>	1 615
	d)	Services du Laboratoire provincial Cadham		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>10 161</b>	9 851
		2) Autres dépenses	<b>8 639</b>	8 492
		Sous-total d)	<b>18 800</b>	18 343

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
<b>21.5</b>	5.	Politiques et programmes régionaux . . . . .	<b>15 521</b>	15 213
		Établissement de directives stratégiques pour les programmes de santé offerts à l'échelle régionale et provinciale.		
		<i>Gestion des urgences sanitaires</i> : leadership et directives stratégiques dans les secteurs des services médicaux d'urgence, du transport des malades et de gestion des catastrophes grâce aux fonctions d'élaboration de politiques, de planification et de surveillance à l'échelle de la province.		
		<i>Diagnostic et lutte contre le cancer</i> : leadership et directives stratégiques dans les secteurs médicaux de la lutte contre le cancer, des laboratoires, de l'imagerie diagnostique, des soins rénaux, des greffes et des transfusions grâce aux fonctions d'élaboration de politiques, de planification et de surveillance à l'échelle de la province.		
		<i>Soins actifs, tertiaires et spécialisés</i> : leadership et directives stratégiques concernant le secteur des soins actifs, tertiaires et spécialisés grâce aux fonctions d'élaboration de politiques, de planification et de surveillance à l'échelle de la province.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>252</b>	236
		2) Autres dépenses	<b>933</b>	933
		Sous-total a)	<b>1 185</b>	1 169
	b)	Gestion des urgences sanitaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 284</b>	2 252
		2) Autres dépenses	<b>7 057</b>	6 917
		3) Organismes externes	<b>33</b>	33
		Sous-total b)	<b>9 374</b>	9 202
	c)	Diagnostic et lutte contre le cancer		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>853</b>	824
		2) Autres dépenses	<b>449</b>	449
		Sous-total c)	<b>1 302</b>	1 273
	d)	Soins actifs, tertiaires et spécialisés		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 017</b>	2 166
		2) Autres dépenses	<b>1 643</b>	1 403
		Sous-total d)	<b>3 660</b>	3 569

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
21.6	6.	Santé mentale et lutte contre les dépendances, soins de santé primaires et aînés . . . . .	<b>42 877</b>	41 796
		Établissement de mesures législatives, d'une surveillance, de normes, de lignes directrices, de politiques et de directives stratégiques pour les offices régionaux de la santé, la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances et d'autres organismes communautaires. Leadership stratégique à l'appui des objectifs et des priorités du ministère.		
		<i>Santé mentale et lutte contre les dépendances</i> : leadership stratégique dans l'élaboration de politiques provinciales, la planification et les conseils en ce qui concerne la prévention, l'intervention précoce, le traitement et les soins continus dans le domaine de la santé mentale et des dépendances; surveillance des résultats de performance attendus et maintien des relations avec la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances et les autres organismes bénéficiant de subventions qui offrent des services.		
		<i>Bureau du psychiatre en chef de la Province</i> : conseils de spécialistes en psychiatrie sur toutes les questions concernant la pratique de la profession et l'élaboration des politiques, des programmes et de la législation en matière de santé mentale.		
		<i>Personnes âgées et vieillissement en santé</i> : rôle de leadership stratégique et coordination des politiques, des programmes et des dispositions législatives de la Province concernant les personnes âgées et le vieillissement en santé; gestion et supervision de l'Office de la protection des personnes recevant des soins.		
		<i>Soins de santé primaires</i> : leadership, établissement de politiques, surveillance et soutien à l'échelle de la province afin d'améliorer le système de soins de santé primaires pour fournir des soins accessibles, continus et complets aux patients et aux collectivités du Manitoba.		
		<i>Soins continus</i> : soutien au programme provincial de soins continus au moyen de directives stratégiques, de politiques, de lignes directrices, de normes et de mesures législatives en vue de satisfaire aux exigences actuelles et futures du système de soins continus.		
		<i>Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances</i> : prestation d'une gamme de services de lutte contre les dépendances axés sur le client. Les services comprennent l'éducation du public, le traitement en résidence et dans la communauté et le suivi dans les collectivités de toute la province.		
	a)	Administration		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>216</b>	212
		2) Autres dépenses	<b>70</b>	70
		Sous-total a)	<b>286</b>	282

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
	b)	Santé mentale et lutte contre les dépendances		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 099	1 092
		2) Autres dépenses	10 824	9 883
		3) Organismes externes	55	55
		Sous-total b)	11 978	11 030
	c)	Bureau du psychiatre en chef de la Province		
		1) Salaires et avantages sociaux	479	475
		2) Autres dépenses	53	53
		Sous-total c)	532	528
	d)	Personnes âgées et vieillissement en santé		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 645	1 602
		2) Autres dépenses	862	862
		3) Organismes externes	83	83
		Sous-total d)	2 590	2 547
	e)	Soins de santé primaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 006	1 142
		2) Autres dépenses	973	973
		Sous-total e)	1 979	2 115
	f)	Soins continus		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 084	1 072
		2) Autres dépenses	131	131
		Sous-total f)	1 215	1 203
	g)	Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances		
		Prestation des programmes	27 330	27 124
		Services de lutte contre l'obsession du jeu	3 533	3 533
			30 863	30 657
		Moins : Sommes récupérées de tiers	(1 633) (1)	(1 633)
		Somme récupérable de la Société manitobaine des alcools et des loteries	(4 933) (1)	(4 933)
		Sous-total g)	24 297	24 091

1. Ces sommes, récupérées directement par la Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
21.7	7.	Fonds d'assurance-maladie .....	<b>5 850 059</b> (2)	<b>5 817 250</b>
		Paiements aux offices de la santé pour qu'ils offrent des soins actifs, des soins de longue durée, des soins à domicile, des soins de santé mentale et communautaire, ainsi que des services d'intervention et de transport d'urgence; versements directs aux services de santé, aux services médicaux et au Régime d'assurance-médicaments de la province.		
	a)	Financement des offices de la santé		
		Soins actifs	<b>2 511 632</b>	2 483 149
		Soins de longue durée	<b>633 759</b>	632 720
		Soins à domicile	<b>382 552</b>	382 206
		Services de santé mentale et communautaire	<b>340 189</b>	338 643
		Services d'intervention et de transport d'urgence	<b>146 429</b>	142 069
			<b>4 014 561</b>	3 978 787
		Moins : Sommes récupérées de tiers	<b>(17 385)</b> (3)	(17 385)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	<b>(64 477)</b> (3)	(64 477)
		Sous-total a)	<b>3 932 699</b>	3 896 925
	b)	Services de santé provinciaux		
		Services hors province	<b>49 716</b>	49 716
		Services de transfusion sanguine	<b>72 301</b>	71 101
		Hôpitaux fédéraux	<b>2 579</b>	2 579
		Programmes de services connexes	<b>17 584</b>	17 584
		Promotion de la santé au sein des communautés	<b>2 195</b>	148
		Initiatives de recrutement de personnel infirmier et de maintien des effectifs	<b>3 730</b>	3 730
		Centre manitobain des politiques en matière de santé	<b>2 200</b>	2 200
		Centre de santé mentale de Selkirk	<b>49 408</b>	49 758
		Agents immunisants, produits biologiques et médicaments	<b>20 224</b>	20 224
		Sous-total b)	<b>219 937</b>	217 040

2. Le montant total versé au Fonds d'assurance-maladie s'élève à 6 041 046 \$, soit 5 850 059 \$ à titre de subventions de fonctionnement et 190 987 \$ à titre de subventions en capital.

3. Ces sommes, récupérées directement par le Fonds d'assurance-maladie du Manitoba, ne constituent pas une partie du Trésor.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
	c)	Services médicaux		
		Médecins	<b>1 366 362</b>	1 374 015
		Autres professionnels	<b>31 106</b>	31 106
		Médecins hors province	<b>30 378</b>	30 378
		Programme de recrutement de médecins et de maintien des effectifs	<b>25 659</b>	25 659
			<b>1 453 505</b>	1 461 158
		Moins : Sommes récupérées de tiers	<b>(10 003)</b> (4)	(10 003)
		Sommes récupérées d'ententes de réciprocité	<b>(16 121)</b> (4)	(16 121)
		Sous-total c)	<b>1 427 381</b>	1 435 034
	d)	Régime d'assurance-médicaments		
		Programme de médicaments	<b>344 946</b>	330 425
		Moins : Dépenses en médicaments engagées par le ministère des Familles	<b>(74 904)</b>	(62 174)
		Sous-total d)	<b>270 042</b>	268 251
<b>21.8</b>	8.	Financement des immobilisations . . . . .	<b>190 987</b> (5)	198 187
		Financement accordé aux offices de la santé à des fins de remboursement du principal d'emprunts approuvés, d'achat de matériel, d'autres dépenses en immobilisations et d'intérêts.		
	a)	Remboursement du principal		
		1) Soins actifs	<b>91 606</b>	93 806
		2) Soins de longue durée	<b>10 512</b>	10 512
		3) Services de santé mentale et communautaire	<b>6 867</b>	6 867
		Sous-total a)	<b>108 985</b>	111 185
	b)	Achat et remplacement de matériel		
		1) Soins actifs	<b>14 937</b>	14 937
		2) Soins de longue durée	<b>2 976</b>	2 976
		Sous-total b)	<b>17 913</b>	17 913

4. Ces sommes, récupérées directement par le Fonds d'assurance-maladie du Manitoba, ne constituent pas une partie du Trésor.

5. Des fonds supplémentaires sont prévus dans la Loi d'emprunt annuelle.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SANTÉ, AÎNÉS ET VIE ACTIVE (21), suite</b>				
	c)	Autres dépenses en immobilisations		
		1) Soins actifs	<b>3 950</b>	3 950
		2) Soins de longue durée	<b>3 750</b>	3 750
		Sous-total c)	<b>7 700</b>	7 700
	d)	Intérêts		
		1) Soins actifs	<b>45 031</b>	50 031
		2) Soins de longue durée	<b>6 236</b>	6 236
		3) Services de santé mentale et communautaire	<b>5 122</b>	5 122
		Sous-total d)	<b>56 389</b>	61 389
<b>21.9</b>	9.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<b>4 275</b>	4 347
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	<b>3 693</b>	3 770
		2) Frais d'intérêts	<b>582</b>	577
		Sous-total a)	<b>4 275</b>	4 347
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>6 187 527</b>	6 159 757

#### Partie B – Investissements en immobilisations

<b>21.10</b>	21.	Immobilisations . . . . .	<b>970</b>	1 495
		Coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information, et coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	<b>970</b>	1 495

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19)

#### Partie A – Fonctionnement

1. Administration et finances .....	1 131	1,7	1 112
2. Relations avec les Autochtones et le Nord. ....	32 127	6,1	30 272
3. Coûts liés aux immobilisations .....	96	-	96
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>33 354</b>	<b>6,0</b>	<b>31 480</b>

#### Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement. ....	29 761	-	29 761
Subventions en capital. ....	3 497	115,5	1 623
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	-	-	-
Infrastructure .....	96	-	96
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>33 354</b>	<b>6,0</b>	<b>31 480</b>

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	31 276
Transfert venant de :	
- Crédits d'autorisation – Rajustement lié aux services internes .....	208
Transfert allant à :	
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	(4)
<b>Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....</b>	<b>31 480</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>19.1</b>	1.	Administration et finances . . . . .	<b>1 131</b>	1 112
		Planification, direction et contrôle, au niveau exécutif, de la politique et des programmes du ministère. Contrôle financier et service de gestion centralisé, y compris les services financiers et administratifs, et examen du budget.		
	a)	Traitement du ministre	<b>42</b>	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>726</b>	710
		2) Autres dépenses	<b>80</b>	80
		Sous-total b)	<b>806</b>	790
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>218</b>	215
		2) Autres dépenses	<b>65</b>	65
		Sous-total c)	<b>283</b>	280
<b>19.2</b>	2.	Relations avec les Autochtones et le Nord . . . . .	<b>32 127</b>	30 272
		Contribution aux services municipaux et aide financière et technique aux collectivités relevant des Affaires du Nord; négociation et mise en œuvre de divers accords de règlement (p. ex., droits fonciers issus des traités, effets négatifs, autonomie gouvernementale); coordination des consultations de la Couronne et élaboration de lignes directrices; coordination de négociations fédérales-provinciales et interprovinciales, et travaux de recherche connexes, en ce qui concerne les dossiers de la population autochtone du Manitoba.		
	a)	Affaires du Nord		
		1) Soutien des programmes et des opérations		
		a) Salaires et avantages sociaux	<b>269</b>	278
		b) Autres dépenses	<b>70</b>	70
		c) Opérations communautaires	<b>11 129</b>	11 129
		d) Subventions en capital	<b>230</b>	230
		e) Aide en capital aux collectivités	<b>3 267</b>	1 393
		Sous-total 1)	<b>14 965</b>	13 100

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19), suite</b>				
	2)	Région du Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	<b>1 057</b>	1 011
		b) Autres dépenses	<b>243</b>	243
		Sous-total 2)	<b>1 300</b>	1 254
	3)	Région du Centre-Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	<b>1 237</b>	1 177
		b) Autres dépenses	<b>225</b>	225
		Sous-total 3)	<b>1 462</b>	1 402
	4)	Fonds des affaires du Nord		
		a) Salaires et avantages sociaux	<b>307</b>	305
		b) Autres dépenses	<b>27</b>	27
		Sous-total 4)	<b>334</b>	332
		Sous-total a)	<b>18 061</b>	16 088
	b)	Consultation et réconciliation		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>910</b>	920
		2) Autres dépenses	<b>447</b>	447
		3) Mise en œuvre des ententes	<b>679</b>	679
		Sous-total b)	<b>2 036</b>	2 046
	c)	Politiques et initiatives stratégiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 277</b>	1 282
		2) Autres dépenses	<b>226</b>	226
		3) Initiatives autochtones et du Nord	<b>3 566</b>	3 661
		4) Fonds de croissance économique	<b>4 200</b>	4 200
		Sous-total c)	<b>9 269</b>	9 369

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>RELATIONS AVEC LES AUTOCHTONES ET LE NORD (19), suite</b>				
	d)	Participation des collectivités		
		1) Salaires et avantages sociaux	985	993
		2) Autres dépenses	204	204
		3) Initiative d'alimentation saine dans le Nord	1 247	1 247
		4) Subventions de coopération	325	325
		Sous-total d)	<u>2 761</u>	<u>2 769</u>
<b>19.3</b>	3.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<u>96</u>	<u>96</u>
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Infrastructure		
		1) Amortissement	46	46
		2) Frais d'intérêts	50	50
		Sous-total a)	<u>96</u>	<u>96</u>
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<u><u>33 354</u></u>	<u><u>31 480</u></u>

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>INFRASTRUCTURE (15)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
1. Services ministériels . . . . .	10 091	(4,4)	10 551
2. Services de la voirie, des transports et de gestion de l'eau . . . . .	32 033	(1,8)	32 610
3. Travaux d'infrastructure . . . . .	148 785	(6,7)	159 433
4. Gestion des urgences et sécurité publique . . . . .	10 237	-	10 241
5. Coûts liés aux immobilisations . . . . .	439 760	3,0	426 913
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>640 906</b>	0,2	<b>639 748</b>
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement . . . . .	201 146	(5,5)	212 835
Subventions en capital . . . . .	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général . . . . .	13 410	(1,3)	13 593
Infrastructure . . . . .	426 350	3,2	413 320
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>640 906</b>	0,2	<b>639 748</b>
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>			
15. Immobilisations			
Actif général . . . . .	13 894	(20,1)	17 396
Infrastructure . . . . .	418 565	(8,7)	458 391
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>432 459</b>	(9,1)	<b>475 787</b>

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

**Partie A – Fonctionnement**

Budget des dépenses publié 2018-2019 . . . . .	643 681
Transfert venant de :	
- Crédits d'autorisation – Fonds du Plan vert . . . . .	93
- Autres crédits – Urgences diverses . . . . .	3 751
Transfert allant à :	
- Éducation et Formation . . . . .	(5)
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais . . . . .	(493)
- Finances . . . . .	(167)
- Développement durable . . . . .	(7 112)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) . . . . .	<b>639 748</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>INFRASTRUCTURE (15), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>15.1</b>	1.	Services ministériels.....	<b>10 091</b>	10 551
		Prestation efficace des programmes et utilisation judicieuse des ressources du ministère.		
	a)	Traitement du ministre	<b>42</b>	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>747</b>	750
		2) Autres dépenses	<b>130</b>	140
		Sous-total b)	<b>877</b>	890
	c)	Gestion de l'information ministérielle		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 810</b>	2 836
		2) Autres dépenses	<b>949</b>	949
		Sous-total c)	<b>3 759</b>	3 785
	d)	Services financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 481</b>	1 481
		2) Autres dépenses	<b>335</b>	335
		Sous-total d)	<b>1 816</b>	1 816
	e)	Technologies de l'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 828</b>	1 828
		2) Autres dépenses	<b>300</b>	300
		Sous-total e)	<b>2 128</b>	2 128
	f)	Santé, sécurité et gestion des risques au travail		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>839</b>	839
		2) Autres dépenses	<b>100</b>	112
		Sous-total f)	<b>939</b>	951
	g)	Services de transport aérien		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>9 047</b>	9 047
		2) Autres dépenses	<b>9 374</b>	9 460
			<b>18 421</b>	18 507
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(18 373)</b>	(18 373)
		Sous-total g)	<b>48</b>	134

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>INFRASTRUCTURE (15), suite</b>				
	h)	Conseils et commissions		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>397</b>	607
		2) Autres dépenses	<b>85</b>	198
		Sous-total h)	<b>482 (1)</b>	805
<b>15.2</b>	2.	Services de la voirie, des transports et de gestion de l'eau . . . . .	<b>32 033</b>	32 610
		Expertise ayant trait au réseau routier provincial, à la gestion de l'eau et aux programmes de transport, des politiques, de la recherche et de la planification jusqu'à la conception et la construction.		
	a)	Haute direction de la division		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 155</b>	1 155
		2) Autres dépenses	<b>127</b>	160
			<b>1 282</b>	1 315
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(246)</b>	(246)
		Sous-total a)	<b>1 036</b>	1 069
	b)	Opérations et contrats		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>3 846</b>	3 887
		2) Autres dépenses	<b>1 108</b>	1 133
			<b>4 954</b>	5 020
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(1 955)</b>	(1 955)
		Sous-total b)	<b>2 999</b>	3 065

1. Couvre les coûts de fonctionnement de la Commission de l'évaluation foncière ainsi que de la Commission d'appel des suspensions de permis et du Comité d'étude des dossiers médicaux.

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>INFRASTRUCTURE (15), suite</b>				
	c)	Gestion de l'eau et ouvrages d'art		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>12 021</b>	12 021
	2)	Autres dépenses	<b>1 618</b>	1 637
			<b>13 639</b>	13 658
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(5 970)</b>	(5 970)
		Sous-total c)	<b>7 669</b>	7 688
	d)	Bureaux régionaux		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>13 264</b>	13 351
	2)	Autres dépenses	<b>3 394</b>	3 504
			<b>16 658</b>	16 855
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(5 010)</b>	(5 010)
		Sous-total d)	<b>11 648</b>	11 845
	e)	Génie routier		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>7 654</b>	7 952
	2)	Autres dépenses	<b>1 119</b>	1 174
			<b>8 773</b>	9 126
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(1 897)</b>	(1 988)
		Sous-total e)	<b>6 876</b>	7 138
	f)	Aéroports et service de traversiers du Nord		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>1 307</b>	1 307
	2)	Autres dépenses	<b>498</b>	498
		Sous-total f)	<b>1 805</b>	1 805
<b>15.3</b>	3.	Travaux d'infrastructure . . . . .	<b>148 785</b>	159 433
		Programmes de construction et d'entretien des routes praticables en tout temps et des routes d'hiver provinciales, ainsi que programmes concernant l'exploitation des traversiers et des aéroports du Nord, l'aide aux municipalités, l'entretien et la préservation des éléments de régularisation des eaux et les initiatives visant à atténuer les inondations.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>INFRASTRUCTURE (15), suite</b>				
	a)	Programme d'entretien et de conservation des routes provinciales à grande circulation et des routes provinciales secondaires, et projets connexes		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>58 200</b>	63 232
	2)	Autres dépenses	<b>93 151</b>	99 469
			<b>151 351</b>	162 701
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(26 211)</b>	(26 989)
		Sous-total a)	<b>125 140</b>	135 712
	b)	Projets d'entretien et de préservation des éléments de régularisation des eaux		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>4 569</b>	4 569
	2)	Autres dépenses	<b>12 114</b>	12 872
			<b>16 683</b>	17 441
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(16 683)</b>	(17 441)
		Sous-total b)	-	-
	c)	Aéroports et service de traversiers du Nord		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>6 595</b>	6 595
	2)	Autres dépenses	<b>7 873</b>	7 926
			<b>14 468</b>	14 521
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(325)</b>	(325)
		Sous-total c)	<b>14 143</b>	14 196
	d)	Routes d'hiver	<b>9 502</b>	9 525
<b>15.4</b>	4.	Gestion des urgences et sécurité publique . . . . .	<b>10 237</b>	10 241
		Appuie et coordonne la planification des mesures d'urgence, la procédure en cas d'urgence et la reprise après une catastrophe afin de veiller à la sécurité des résidents et à la protection des biens et de l'environnement; améliore la sécurité et l'efficacité de l'industrie des transports routiers du Manitoba.		
	a)	Organisation des mesures d'urgence		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>2 129</b>	2 094
	2)	Autres dépenses	<b>1 015</b>	1 015
		Sous-total a)	<b>3 144</b>	3 109

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>INFRASTRUCTURE (15), suite</b>				
	b)	Transports routiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>5 735</b>	5 735
		2) Autres dépenses	<b>1 358</b>	1 397
		Sous-total b)	<b>7 093</b>	7 132
<b>15.5</b>	5.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<b>439 760</b>	426 913
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Services de transport aérien		
		1) Amortissement	<b>2 395</b>	2 538
		2) Frais d'intérêts	<b>1 085</b>	1 371
			<b>3 480</b>	3 909
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(1 191)</b>	(1 369)
		Sous-total a)	<b>2 289</b>	2 540
	b)	Actif général		
		1) Amortissement	<b>6 586</b>	6 843
		2) Frais d'intérêts	<b>4 535</b>	4 210
		Sous-total b)	<b>11 121</b>	11 053
	c)	Infrastructure – Routes provinciales		
		1) Amortissement	<b>214 266</b>	219 338
		2) Frais d'intérêts	<b>212 084</b>	193 982
		Sous-total c)	<b>426 350</b>	413 320
	d)	Infrastructure – Ressources hydriques		
		1) Amortissement	<b>7 945</b>	7 437
		2) Frais d'intérêts	<b>12 640</b>	12 763
			<b>20 585</b>	20 200
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(20 585)</b>	(20 200)
		Sous-total d)	-	-
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>640 906</b>	639 748

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>INFRASTRUCTURE (15), suite</b>				
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>				
<b>15.6</b>	15.	Immobilisations .....	<b>432 459</b>	<b>475 787</b>
		<i>Actif général</i> : acquisition de biens corporels; projets majeurs de construction et de rénovation d'immeubles; acquisition et entretien des aéronefs du gouvernement.		
		<i>Infrastructure</i> : construction et amélioration des routes, des ponts, des pistes d'atterrissage des aéroports et des ouvrages de régularisation des eaux de la province.		
	a)	Actif général		
		1) Projets d'immobilisations et matériel – Transports	<b>10 804</b>	14 936
		2) Projets d'immobilisations – Services de transport aérien	<b>3 090</b>	2 460
		Sous-total a)	<b>13 894</b>	17 396
	b)	Infrastructure		
		1) Infrastructure routière	<b>350 000</b>	350 000
		2) Immobilisations liées aux pistes d'atterrissage des aéroports	<b>3 150</b>	4 794
		3) Immobilisations liées à la gestion des ressources hydriques	<b>65 415</b>	103 597
		Sous-total b)	<b>418 565</b>	458 391

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>JUSTICE (4)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
1. Administration et finances .....	41 117	4,8	39 234
2. Droit de la Couronne .....	59 120	0,8	58 674
3. Conseiller législatif .....	3 029	0,8	3 006
4. Sécurité communautaire .....	474 479	-	474 383
5. Tribunaux .....	64 518	2,5	62 953
6. Protection du consommateur .....	13 034	(3,1)	13 446
7. Coûts liés aux immobilisations .....	4 110	44,2	2 850
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>659 407</b>	<b>0,7</b>	<b>654 546</b>
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement .....	655 297	0,6	651 696
Subventions en capital .....	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	4 110	44,2	2 850
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>659 407</b>	<b>0,7</b>	<b>654 546</b>
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>			
4. Immobilisations			
Actif général .....	3 090	-	3 090
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>3 090</b>	<b>-</b>	<b>3 090</b>
<b>* Conciliation (milliers de \$)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
Budget des dépenses publié 2018-2019 .....			655 577
Transfert venant de :			
- Relations avec les municipalités .....			54
- Sport, Culture et Patrimoine .....			158
Transfert allant à :			
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....			(1 243)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....			654 546

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

### JUSTICE (4), suite

#### Partie A – Fonctionnement

4.1	1.	Administration et finances .....	<b>41 117</b>	39 234
		Direction, orientation de la politique et coordination des programmes du ministère. Appui administratif dans les domaines suivants : planification financière; services financiers, comptables et budgétaires centralisés; gestion des documents; développement des technologies de l'information et services informatiques; promotion des initiatives stratégiques d'innovation; confiscation et disposition des biens obtenus ou utilisés criminellement; protection des droits des personnes qui ne peuvent se permettre d'avoir recours aux services d'un avocat.		
	a)	Traitement du ministre	<b>42</b>	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>868</b>	855
		2) Autres dépenses	<b>87</b>	87
		Sous-total b)	<b>955</b>	942
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 088</b>	2 069
		2) Autres dépenses	<b>1 270</b>	1 270
		Sous-total c)	<b>3 358</b>	3 339
	d)	Systèmes d'information		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 302</b>	1 290
		2) Autres dépenses	<b>1 580</b>	393
			<b>2 882</b>	1 683
		3) Moins : Somme récupérable de la Partie B – Investissements en immobilisations	<b>(216)</b>	(216)
		Sous-total d)	<b>2 666</b>	1 467
	e)	Confiscation de biens obtenus ou utilisés criminellement		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>588</b>	582
		2) Autres dépenses	<b>334</b>	334
		Sous-total e)	<b>922</b>	916
	f)	Aide juridique Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>17 658</b>	17 503
		2) Autres dépenses	<b>15 516</b>	15 025
		Sous-total f)	<b>33 174</b>	32 528

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>JUSTICE (4), suite</b>				
<b>4.2</b>	<b>2.</b>	<b>Droit de la Couronne .....</b>	<b>59 120</b>	<b>58 674</b>
		Administration de la justice criminelle au Manitoba. Poursuite des auteurs d'actes criminels en conformité avec les lois provinciales, le Code criminel du Canada et d'autres lois fédérales; promotion de la Déclaration des droits des victimes et des services de soutien aux victimes de violence familiale et aux enfants victimes; services juridiques spécialisés, élaboration et analyse des politiques, et programmes qui protègent les droits des Manitobains; enquête sur toute mort subite, violente ou inexplicée; conseils au gouvernement sur la modernisation et l'amélioration des lois manitobaines; avis et services juridiques à tous les ministères et organismes gouvernementaux sur des questions de droit civil, familial et constitutionnel;		
	a)	Service des poursuites du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>33 416</b>	33 349
		2) Autres dépenses	<b>3 921</b>	3 877
		3) Programme d'aide aux témoins et subventions	<b>1 454</b>	1 329
		Sous-total a)	<b>38 791</b>	38 555
	b)	Services aux victimes		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>5 308</b>	5 017
		2) Autres dépenses	<b>1 464</b>	1 410
		3) Subventions	<b>532</b>	517
		4) Indemnisation des victimes d'actes criminels	<b>3 534</b>	3 534
		Sous-total b)	<b>10 838</b>	10 478
	c)	Élaboration et analyse du droit de la Couronne		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>591</b>	585
		2) Autres dépenses	<b>60</b>	60
		Sous-total c)	<b>651</b>	645
	d)	Bureau du médecin légiste en chef		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 276</b>	1 275
		2) Autres dépenses	<b>3 071</b>	3 071
		Sous-total d)	<b>4 347</b>	4 346
	e)	Services juridiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>11 325</b>	11 679
		2) Autres dépenses	<b>989</b>	1 413
		3) Subventions	<b>85</b>	85
			<b>12 399</b>	13 177
		4) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(7 906)</b>	(8 527)
		Sous-total e)	<b>4 493</b>	4 650

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>JUSTICE (4), suite</b>				
<b>4.3</b>	<b>3.</b>	<b>Conseiller législatif .....</b>	<b>3 029</b>	<b>3 006</b>
		Services de rédaction des projets de loi et des règlements pour tous les ministères et offre d'avis juridiques connexes; services de traduction législative et parlementaire pour le gouvernement et l'Assemblée législative; fonction de conseiller juridique de l'Assemblée législative; préparation des projets de loi ainsi que des lois et des règlements promulgués en vue de leur impression; exploitation et publication du site Web Législation manitobaine, une source officielle des lois du Manitoba;		
	a)	Conseiller législatif		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 705</b>	2 770
		2) Autres dépenses	<b>324</b>	236
		Sous-total a)	<b>3 029</b>	3 006
<b>4.4</b>	<b>4.</b>	<b>Sécurité communautaire .....</b>	<b>474 479</b>	<b>474 383</b>
		Protection de la société au moyen de programmes et de services correctionnels et de programmes de maintien de l'ordre; prise en charge et surveillance des jeunes contrevenants et des contrevenants adultes condamnés à une incarcération ou qui demeurent en détention en attendant une décision du tribunal; services et programmes correctionnels communautaires; recrutement et formation du personnel des services correctionnels; programmes de justice communautaire et de justice autochtone; gestion des ententes provinciales de maintien de l'ordre négociées avec le gouvernement fédéral et d'autres parties; conseils au gouvernement sur la prestation de services de maintien de l'ordre; supervision et coordination des activités de la GRC, des corps de police municipaux, des enquêteurs privés, des gardes de sécurité et des agents de police spéciaux; enquête sur les plaintes et les incidents graves impliquant des agents de police; coordination et mise en œuvre de politiques et de programmes de prévention du crime fondés sur des données probantes; services de sécurité aux ministères et organismes gouvernementaux.		
	a)	Services ministériels		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>4 931</b>	4 745
		2) Autres dépenses	<b>1 669</b>	1 169
		3) Programmes et organismes externes	<b>2 236</b>	2 236
		Sous-total a)	<b>8 836</b>	8 150

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>JUSTICE (4), suite</b>				
	b)	Services correctionnels en milieu de détention		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>189 545</b>	192 669
	2)	Autres dépenses	<b>23 727</b>	23 727
	3)	Programmes et organismes externes	<b>166</b>	166
		Sous-total b)	<b>213 438</b>	216 562
	c)	Services correctionnels dans la communauté		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>26 106</b>	26 072
	2)	Autres dépenses	<b>2 650</b>	2 682
	3)	Programmes et organismes externes	<b>3 382</b>	3 382
		Sous-total c)	<b>32 138</b>	32 136
	d)	Services de police de la province	<b>205 946</b>	203 593
	e)	Services de maintien de l'ordre et sécurité publique		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>2 215</b>	2 154
	2)	Autres dépenses	<b>563</b>	563
	3)	Programmes	<b>285</b>	285
		Sous-total e)	<b>3 063</b>	3 002
	f)	Organisme chargé des enquêtes sur l'application de la loi		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>578</b>	333
	2)	Autres dépenses	<b>60</b>	60
		Sous-total f)	<b>638</b>	393
	g)	Commission de police du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>319</b>	318
	2)	Autres dépenses	<b>154</b>	154
		Sous-total g)	<b>473</b>	472
	h)	Unité d'enquête indépendante		
	1)	Salaires et avantages sociaux	<b>1 641</b>	1 635
	2)	Autres dépenses	<b>924</b>	924
		Sous-total h)	<b>2 565</b>	2 559

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>JUSTICE (4), suite</b>				
	i)	Prévention du crime		
		1) Salaires et avantages sociaux	477	470
		2) Autres dépenses	104	104
		3) Subventions	1 203	1 203
		Sous-total i)	<u>1 784</u>	<u>1 777</u>
	j)	Sécurité		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 824	5 955
		2) Autres dépenses	1 033	1 043
			<u>6 857</u>	<u>6 998</u>
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 259)	(1 259)
		Sous-total j)	<u>5 598</u>	<u>5 739</u>
4.5	5.	Tribunaux . . . . .	<u>64 518</u>	<u>62 953</u>
		Offre de services administratifs aux trois échelons du système judiciaire au Manitoba : la Cour d'appel, la Cour du Banc de la Reine et la Cour provinciale, de même qu'à d'autres services de soutien judiciaire dont le Programme d'exécution des ordonnances alimentaires, le Programme de recouvrement des amendes, le Programme de dédommagement, le Programme des travailleurs autochtones auprès des tribunaux, la commission d'examen et le Registre des véhicules mis à la fourrière.		
	a)	Services ministériels et gestion des programmes		
		1) Salaires et avantages sociaux	5 693	5 632
		2) Autres dépenses	2 142	2 637
		Sous-total a)	<u>7 835</u>	<u>8 269</u>
	b)	Administration des tribunaux du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	12 398	13 366
		2) Autres dépenses	3 641	2 562
		Sous-total b)	<u>16 039</u>	<u>15 928</u>
	c)	Services judiciaires		
		1) Salaires et avantages sociaux	24 887	23 134
		2) Autres dépenses	2 497	2 402
		3) Programmes et subventions	136	136
		Sous-total c)	<u>27 520</u>	<u>25 672</u>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>JUSTICE (4), suite</b>				
	d)	Bureau du shérif		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>9 910</b>	9 940
		2) Autres dépenses	<b>3 214</b>	3 144
		Sous-total d)	<b>13 124</b>	13 084
<b>4.6</b>	6.	Protection du consommateur . . . . .	<b>13 034</b>	13 446
		Administration d'un cadre juridique et stratégique au sein duquel les consommateurs, les locataires, les locateurs, les organismes à but non lucratif et les entreprises peuvent agir; tenue de registres d'information fiables et sécurisés ayant trait notamment aux événements démographiques; contribution à la résolution des conflits; services de curatelle et de tutelle.		
	a)	Administration et recherche		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>446</b>	446
		2) Autres dépenses	<b>229</b>	229
		Sous-total a)	<b>675</b>	675
	b)	Office de la protection du consommateur		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 595</b>	1 908
		2) Autres dépenses	<b>359</b>	361
		3) Subventions	<b>113</b>	113
		Sous-total b)	<b>2 067</b>	2 382
	c)	Direction de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>4 627</b>	4 584
		2) Autres dépenses	<b>737</b>	744
		Sous-total c)	<b>5 364</b>	5 328
	d)	Bureau des conseillers des demandeurs		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>905</b>	922
		2) Autres dépenses	<b>78</b>	135
		Sous-total d)	<b>983</b>	1 057
	e)	Commission d'appel des accidents de la route		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>900</b>	938
		2) Autres dépenses	<b>117</b>	119
		Sous-total e)	<b>1 017</b>	1 057
	f)	Commission de la location à usage d'habitation		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>795</b>	797
		2) Autres dépenses	<b>118</b>	118
		Sous-total f)	<b>913</b>	915

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>JUSTICE (4), suite</b>				
	g)	Bureau du registraire général		
	1)	Salaires et avantages sociaux	227	225
	2)	Autres dépenses	86	86
		Sous-total g)	<u>313</u>	<u>311</u>
	h)	Commission des droits de la personne du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 481	1 489
	2)	Autres dépenses	221	232
		Sous-total h)	<u>1 702</u>	<u>1 721</u>
	i)	Bureau de l'état civil	- (1)	-
	j)	Tuteur et curateur public	- (1)	-
<b>4.7</b>	7.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<u>4 110</u>	<u>2 850</u>
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
	1)	Amortissement	3 208	1 690
	2)	Frais d'intérêts	902	1 160
		Sous-total a)	<u>4 110</u>	<u>2 850</u>
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<u><u>659 407</u></u>	<u><u>654 546</u></u>

#### Partie B – Investissements en immobilisations

<b>4.8</b>	4.	Immobilisations . . . . .	<u>3 090</u>	<u>3 090</u>
		Coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information, et coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général		
	1)	Acquisition de matériel	3 090	3 090
	2)	Projets de technologie de l'information	-	-

1. Le Bureau de l'état civil et le Bureau du tuteur et curateur public sont des organismes de service spécial pour lesquels aucun financement n'est prévu dans les dépenses 2019-2020.

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13)

#### Partie A – Fonctionnement

1. Administration et finances .....	2 528	2,3	2 470
2. Aménagement et développement communautaires .....	29 517	(0,6)	29 694
3. Infrastructure et services municipaux .....	13 735	0,9	13 616
4. Aide financière .....	313 731	-	313 731
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>359 511</b>	-	<b>359 511</b>

#### Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement .....	189 265	4,8	180 571
Subventions en capital .....	170 246	(4,9)	178 940
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	-	-	-
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>359 511</b>	-	<b>359 511</b>

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	359 357
Transfert venant de :	
- Développement durable .....	214
Transfert allant à :	
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	(6)
- Justice .....	(54)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....	<b>359 511</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

### RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite

#### Partie A – Fonctionnement

<b>13.1</b>	1. Administration et finances . . . . .		<b>2 528</b>	2 470
	Planification, direction et contrôle, au niveau exécutif, de la politique et des programmes du ministère. Contrôle financier et service de gestion centralisé, y compris les services financiers et administratifs, et examen du budget.			
	<i>Commission municipale</i> : conformément aux dispositions législatives, examen des emprunts, de l'évaluation, de l'aménagement et d'autres questions municipales, et décisions sur ces questions. Soutien administratif de la Commission de l'évaluation foncière et de la Commission d'appel de l'aide aux sinistrés.			
	a) Traitement du ministre		<b>42</b>	42
	b) Haute direction			
	1) Salaires et avantages sociaux		<b>739</b>	784
	2) Autres dépenses		<b>112</b>	112
	Sous-total b)		<b>851</b>	896
	c) Services administratifs et financiers			
	1) Salaires et avantages sociaux		<b>645</b>	605
	2) Autres dépenses		<b>139</b>	139
	Sous-total c)		<b>784</b>	744
	d) Commission municipale			
	1) Salaires et avantages sociaux		<b>733</b>	670
	2) Autres dépenses		<b>118</b>	118
	Sous-total d)		<b>851</b>	788
<b>13.2</b>	2. Aménagement et développement communautaires . . . . .		<b>29 517</b>	29 694
	Coordonne l'élaboration, l'intégration et la prestation des services d'aménagement du territoire et de développement communautaire dans le but de faciliter la croissance et le développement durables des communautés manitobaines.			
	Appuie et renforce le réseau de prestation de services régionaux à l'échelle municipale, régionale et provinciale.			
	Élabore et met en œuvre des programmes de développement communautaire intégrés et durables dans l'ensemble de la province, en partenariat avec des administrations locales, des organismes sans but lucratif et d'autres intervenants.			

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite</b>				
	a)	Planification communautaire et régionale		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>4 036</b>	4 172
		2) Autres dépenses	<b>638</b>	638
		Sous-total a)	<b>4 674</b>	4 810
	b)	Développement communautaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>4 226</b>	4 400
		2) Autres dépenses	<b>948</b>	815
		3) Programme de développement communautaire	<b>23 459</b>	23 459
			<b>28 633</b>	28 674
		4) Moins : Sommes récupérables d'Éducation et Formation	<b>(3 790)</b>	(3 790)
		Sous-total b)	<b>24 843</b>	24 884
<b>13.3</b>	3.	Infrastructure et services municipaux . . . . .	<b>13 735</b>	13 616
		Appui aux administrations locales pour qu'elles fonctionnent de façon efficace et efficiente, et au cadre législatif pour les administrations municipales. Soutien financier aux municipalités et subventions en remplacement d'impôt pour les biens fonciers appartenant à la Province. Prestation de services d'évaluation foncière pour toutes les autorités fiscales à l'exception de la Ville de Winnipeg.		
	a)	Services consultatifs et financiers aux municipalités		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>912</b>	949
		2) Autres dépenses	<b>403</b>	403
		Sous-total a)	<b>1 315</b>	1 352
	b)	Services d'évaluation		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>9 110</b>	8 967
		2) Autres dépenses	<b>1 193</b>	1 193
		3) Amélioration liée aux évaluations	<b>150</b>	150
			<b>10 453</b>	10 310
		4) Moins : Sommes récupérables d'Éducation et Formation	<b>(2 576)</b>	(2 540)
		Sous-total b)	<b>7 877</b>	7 770

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>RELATIONS AVEC LES MUNICIPALITÉS (13), suite</b>				
	c)	Systèmes d'information		
	1)	Salaires et avantages sociaux	1 184	1 236
	2)	Autres dépenses	1 120	1 132
			2 304	2 368
	3)	Moins : Sommes récupérables d'Éducation et Formation	(472)	(484)
		Sous-total c)	1 832	1 884
	d)	Commission des services d'approvisionnement en eau du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 520	2 419
	2)	Autres dépenses	191	191
	3)	Projets de service d'eau et d'égouts	15 824	13 824
			18 535	16 434
	4)	Moins : Sommes récupérables de Financement des municipalités et subventions connexes	(15 824)	(13 824)
		Sous-total d)	2 711	2 610
<b>13.4</b>	4.	Aide financière . . . . .	<b>313 731</b>	313 731
		Financement pour appuyer la prestation de services municipaux et de renouvellement de l'infrastructure.		
	a)	Financement des municipalités et subventions connexes	313 520	313 520
	b)	Subventions aux municipalités en remplacement d'impôt		
	1)	Subventions	17 508	17 040
	2)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(17 297)	(16 829)
		Sous-total b)	211	211
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>359 511</b>	359 511

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14)

#### Partie A – Fonctionnement

1. Administration et finances .....	3 152	-	3 152
2. Programmes – Sport, Culture et Patrimoine.....	92 393	21,6	75 987
3. Documentation et information.....	8 898	15,5	7 704
4. Coûts liés aux immobilisations .....	92	-	92
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>104 535</b>	20,2	<b>86 935</b>

#### Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement.....	104 223	20,4	86 573
Subventions en capital .....	220	(18,5)	270
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	92	-	92
Infrastructure.....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>104 535</b>	20,2	<b>86 935</b>

#### Partie B – Investissements en immobilisations

14. Immobilisations			
Actif général .....	135	35,0	100
Infrastructure.....	-	-	-
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>135</b>	35,0	<b>100</b>

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019.....	86 595
Transfert venant de :	
- Crédits d'autorisation – Rajustement lié aux services internes .....	500
Transfert allant à :	
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais	(2)
- Justice .....	(158)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement).....	<b>86 935</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>14.1</b>	<b>1.</b>	<b>Administration et finances</b>	<b>3 152</b>	<b>3 152</b>
		Planification, gestion et contrôle de la politique et des programmes du ministère. Services financiers, administratifs et de technologies de l'information centralisés. Leadership et coordination en ce qui a trait aux activités cérémonielles, protocolaires et diplomatiques du gouvernement. Sert de secrétariat au Conseil consultatif de l'Ordre du Manitoba.		
		Assure le fonctionnement du Bureau du lieutenant-gouverneur.		
	a)	Traitement du ministre	42	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 009	1 000
		2) Autres dépenses	284	284
		Sous-total b)	1 293	1 284
	c)	Services financiers et administratifs		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 187	1 209
		2) Autres dépenses	242	242
		Sous-total c)	1 429	1 451
	d)	Bureau du lieutenant-gouverneur		
		1) Salaires et avantages sociaux	286	273
		2) Autres dépenses	102	102
		Sous-total d)	388	375
<b>14.2</b>	<b>2.</b>	<b>Programmes – Sport, Culture et Patrimoine . . . . .</b>	<b>92 393</b>	<b>75 987</b>
		Fournit une aide financière et des conseils à Sport Manitoba, afin de favoriser la croissance, la promotion et le développement du sport amateur au Manitoba.		
		Soutient le développement des programmes et des services relatifs aux arts communautaires, au patrimoine et aux bibliothèques, et encourage les partenariats entre le gouvernement et les communautés ethnoculturelles; règlemente la protection et la préservation d'éléments significatifs du patrimoine du Manitoba; veille à ce que les priorités et les activités du gouvernement soient conformes aux principes du multiculturalisme; aide les organismes créés par une loi à promouvoir les industries culturelle et artistique.		

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite</b>				
	a)	Programmes – Sport		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>251</b>	226
		2) Autres dépenses	<b>52</b>	52
		3) Subventions	<b>393</b>	393
		4) Sport Manitoba	<b>13 370</b>	13 370
		Sous-total a)	<b>14 066</b>	14 041
	b)	Programmes – Culture et Patrimoine		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>573</b>	562
		2) Autres dépenses	<b>114</b>	58
		3) Subventions aux organismes culturels	<b>13 793</b>	13 876
		Sous-total b)	<b>14 480</b>	14 496
	c)	Conseil des Arts du Manitoba	<b>9 797</b>	9 797
	d)	Direction des arts		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>698</b>	665
		2) Autres dépenses	<b>79</b>	79
		3) Développement de l'enregistrement cinématographique et sonore	<b>3 961</b>	3 961
		4) Subventions	<b>4 067</b>	4 178
		Sous-total d)	<b>8 805</b>	8 883
	e)	Direction des services de bibliothèques publiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>929</b>	961
		2) Autres dépenses	<b>407</b>	407
		3) Subventions	<b>6 241</b>	6 241
		Sous-total e)	<b>7 577</b>	7 609
	f)	Ressources historiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 091</b>	1 103
		2) Autres dépenses	<b>113</b>	113
		3) Subventions	<b>2 539</b>	2 039
		Sous-total f)	<b>3 743</b>	3 255

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite</b>				
	g)	Secrétariat des affaires multiculturelles		
	1)	Salaires et avantages sociaux	153	234
	2)	Autres dépenses	64	64
	3)	Subventions	420	420
		Sous-total g)	637	718
	h)	Crédit d'impôt pour la production de films et de vidéos	31 500	15 700
	i)	Crédit d'impôt pour l'édition	688	688
	j)	Crédit d'impôt pour l'impression d'œuvres des industries culturelles	1 100	800
<b>14.3</b>	3.	Documentation et information . . . . .	<b>8 898</b>	7 704
		Fournit au public, aux médias et au gouvernement des services de communication et d'information. Est chargé des communications à l'échelle du gouvernement, et de l'achat de services numériques et de publicité, d'impression et de création. Assure le fonctionnement des Archives du Manitoba, en s'occupant notamment du programme des documents gouvernementaux ainsi que des documents d'archives de la Compagnie de la Baie d'Hudson, et de la Bibliothèque de l'Assemblée législative.		
	a)	Services de communication du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	4 046	4 055
	2)	Autres dépenses	2 492	992
	3)	Avis du secteur public	100	100
			6 638	5 147
	4)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(761)	(761)
		Sous-total a)	5 877	4 386
	b)	Archives du Manitoba		
	1)	Salaires et avantages sociaux	2 923	2 914
	2)	Autres dépenses	392	392
			3 315	3 306
	3)	Moins : Somme récupérable d'autres postes	(1 099)	(793)
		Sous-total b)	2 216	2 513
	c)	Bibliothèque de l'Assemblée législative		
	1)	Salaires et avantages sociaux	664	664
	2)	Autres dépenses	141	141
		Sous-total c)	805	805

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>SPORT, CULTURE ET PATRIMOINE (14), suite</b>				
<b>14.4</b>	4.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<b>92</b>	92
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	<b>69</b>	69
		2) Frais d'intérêts	<b>23</b>	23
		Sous-total a)	<b>92</b>	92
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>104 535</b>	86 935

---

**Partie B – Investissements en immobilisations**

<b>14.5</b>	14.	Immobilisations. . . . .	<b>135</b>	100
		Couvre les coûts d'acquisition de matériel.		
	a)	Actif général	<b>135</b>	100

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>DÉVELOPPEMENT DURABLE (12)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
1. Finances et services partagés . . . . .	25 793	(3,1)	26 624
2. Parcs et protection des ressources . . . . .	66 195	(0,2)	66 334
3. Gérance de l'environnement . . . . .	13 361	(3,1)	13 784
4. Gestion des ressources hydriques et biodiversité . . . . .	37 540	(2,2)	38 398
5. Bureau de mise en œuvre du Plan vert et climatique . . . . .	2 250	(1,6)	2 214
6. Lutte supplémentaire contre les incendies . . . . .	29 500	-	29 500
7. Coûts liés aux immobilisations . . . . .	21 982	(1,2)	22 258
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>196 621</b>	<b>(1,3)</b>	<b>199 112</b>
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement . . . . .	174 639	(1,3)	176 854
Subventions en capital . . . . .	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général . . . . .	10 320	0,2	10 298
Infrastructure . . . . .	11 662	(2,5)	11 960
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>196 621</b>	<b>(1,3)</b>	<b>199 112</b>
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>			
12. Immobilisations			
Actif général . . . . .	1 707	(30,8)	2 465
Infrastructure . . . . .	9 529	(20,6)	12 000
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>11 236</b>	<b>(22,3)</b>	<b>14 465</b>

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	164 333
Transfert venant de :	
- Finances .....	425
- Infrastructure .....	7 112
- Autres crédits – Urgences diverses .....	30 000
Transfert allant à :	
- Régime de retraite de la fonction publique et autres frais .....	(426)
- Finances .....	(2 118)
- Relations avec les municipalités .....	(214)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....	199 112

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
------------	-------------	----------	---	---

### DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite

#### Partie A – Fonctionnement

12.1	1.	Finances et services partagés . . . . .	<b>25 793</b>	26 624
		Haute direction et services à l'ensemble du ministère : services financiers, technologies de l'information, ventes de cartes et soutien administratif. Encouragement et facilitation de la participation des Autochtones en ce qui a trait à la gestion des ressources naturelles et de l'environnement du Manitoba.		
		<i>Commission de protection de l'environnement</i> : évalue les répercussions environnementales des projets de développement, fait des recommandations et donne des conseils à ce sujet; enquête sur les questions environnementales; entreprend des activités éducatives destinées au grand public.		
		<i>Secrétariat aux affaires francophones</i> : fournit des conseils aux organismes publics relativement à la Loi sur l'appui à l'épanouissement de la francophonie manitobaine, à la politique sur les services en français et aux dispositions législatives connexes régissant la prestation de services en français; offre des services de traduction, d'interprétation et de terminologie.		
		<i>Secrétariat à la condition féminine du Manitoba</i> : promeut l'égalité des sexes et la pleine participation de toutes les femmes à la société en encourageant la sensibilisation, en élaborant des politiques et des dispositions législatives et en créant des ressources. Cela comprend le Programme de prévention de la violence familiale, qui favorise l'élimination de la violence familiale par le financement et la supervision d'organismes communautaires offrant des programmes et des services d'urgence.		
	a)	Traitement du ministre	<b>42</b>	42
	b)	Haute direction		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>678</b>	650
		2) Autres dépenses	<b>182</b>	182
		Sous-total b)	<b>860</b>	832
	c)	Services administratifs et financiers		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>4 305</b>	4 251
		2) Autres dépenses	<b>951</b>	970
		Sous-total c)	<b>5 256</b>	5 221
	d)	Commission de protection de l'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>328</b>	318
		2) Autres dépenses	<b>101</b>	101
		Sous-total d)	<b>429</b>	419

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite</b>				
	e)	GéoManitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 527</b>	2 758
		2) Autres dépenses	<b>850</b>	899
			<b>3 377</b>	3 657
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(1 601)</b>	(1 601)
		Sous-total e)	<b>1 776</b>	2 056
	f)	Relations avec la communauté autochtone		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>299</b>	286
		2) Autres dépenses	<b>257</b>	257
		Sous-total f)	<b>556</b>	543
	g)	Secrétariat aux affaires francophones		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 748</b>	2 708
		2) Autres dépenses	<b>1 018</b>	672
			<b>2 766</b>	3 380
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	<b>(235)</b>	(235)
		Sous-total g)	<b>2 531</b>	3 145
	h)	Secrétariat à la condition féminine du Manitoba		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>967</b>	990
		2) Autres dépenses	<b>213</b>	213
		3) Subventions	<b>130</b>	130
		4) Organismes externes	<b>13 033</b>	13 033
		Sous-total h)	<b>14 343</b>	14 366
<b>12.2</b>	2.	Parcs et protection des ressources . . . . .	<b>66 195</b>	66 334
		Coordination et intégration des programmes et services liés aux parcs et aux zones protégées; mise en application des lois et des règlements. Prestation de programmes de prévention et d'atténuation des incendies échappés et de préparation à leur égard.		
	a)	Parcs et espaces protégés		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>20 412</b>	20 638
		2) Autres dépenses	<b>8 692</b>	8 894
		3) Subventions	<b>393</b>	393
		Sous-total a)	<b>29 497</b>	29 925

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite</b>				
	b)	Incendies échappés		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>9 598</b>	9 903
		2) Autres dépenses	<b>10 669</b>	10 684
		Sous-total b)	<b>20 267</b>	20 587
	c)	Application de la loi en matière de ressources		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>12 594</b>	11 766
		2) Autres dépenses	<b>3 837</b>	4 056
		Sous-total c)	<b>16 431</b>	15 822
<b>12.3</b>	3.	Gérance de l'environnement . . . . .	<b>13 361</b>	13 784
		Élabore et coordonne la mise en œuvre d'initiatives vertes et durables, et veille à l'évaluation des répercussions environnementales des projets de développement. Programmes d'intervention d'urgence en cas d'urgences environnementales.		
		Élabore des lois et des règlements, des lignes directrices, des plans et des programmes visant la protection et la gestion durables de l'environnement du Manitoba. Surveillance et réglementation visant à garantir la salubrité de l'eau potable du Manitoba.		
	a)	Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>383</b>	425
		2) Autres dépenses	<b>44</b>	44
		Sous-total a)	<b>427</b>	469
	b)	Conformité et application de la loi en matière d'environnement		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>4 105</b>	4 099
		2) Autres dépenses	<b>773</b>	835
		Sous-total b)	<b>4 878</b>	4 934
	c)	Autorisations environnementales		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>3 455</b>	3 381
		2) Autres dépenses	<b>532</b>	1 033
			<b>3 987</b>	3 414
		3) Moins : Somme récupérable d'autres postes	-	(193)
		Sous-total c)	<b>3 987</b>	4 221

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite</b>				
	d)	Réacheminement des déchets et recyclage		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 044	1 042
		2) Autres dépenses	84	84
		3) Subventions	67	67
		Sous-total d)	1 195	1 193
	e)	Service de l'eau potable		
		1) Salaires et avantages sociaux	2 249	2 334
		2) Autres dépenses	625	633
		Sous-total e)	2 874	2 967
<b>12.4</b>	4.	Gestion des ressources hydriques et biodiversité .....	<b>37 540</b>	38 398
		Recherche scientifique, surveillance et gestion en vue de veiller à la santé et à la durabilité des ressources hydriques, foncières, fauniques, halieutiques et forestières ainsi que des écosystèmes du Manitoba. Surveillance et réglementation visant à garantir la sécurité, notamment par la délivrance de licences relatives au drainage et à l'utilisation durable de l'eau du Manitoba.		
	a)	Administration divisionnaire		
		1) Salaires et avantages sociaux	589	518
		2) Autres dépenses	239	243
		Sous-total a)	828	761
	b)	Sciences de l'eau et gestion des bassins hydrographiques		
		1) Salaires et avantages sociaux	3 375	3 455
		2) Autres dépenses	909	976
		Sous-total b)	4 284	4 431
	c)	Faune et pêche		
		1) Salaires et avantages sociaux	6 782	6 938
		2) Autres dépenses	2 339	2 400
		3) Subventions	357	357
		4) Aide au transport pour les pêcheurs du Nord	410	410
		Sous-total c)	9 888	10 105
	d)	Terres		
		1) Salaires et avantages sociaux	1 924	1 915
		2) Autres dépenses	2 581	2 701
		3) Subventions	134	134
		Sous-total d)	4 639	4 750

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite</b>				
	e)	Aide aux districts de conservation et à la gestion des bassins hydrographiques	<b>5 312</b>	5 312
	f)	Licences relatives au drainage et à l'utilisation de l'eau		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>2 382</b>	2 343
		2) Autres dépenses	<b>505</b>	508
		Sous-total f)	<b>2 887</b>	2 851
	g)	Initiatives de gestion des ressources hydriques	<b>563</b>	563
	h)	Forêts et tourbières		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>5 162</b>	5 445
		2) Autres dépenses	<b>3 609</b>	3 792
		3) Subventions	<b>23</b>	43
		4) Plants pour la régénération forestière	<b>345</b>	345
		Sous-total h)	<b>9 139</b>	9 625
<b>12.5</b>	5.	Bureau de mise en œuvre du Plan vert et climatique . . . . .	<b>2 250</b>	2 214
		Élabore et coordonne la mise en œuvre du Plan vert et climatique du Manitoba, y compris l'élaboration des politiques et la mise en œuvre des programmes.		
	a)	Bureau de mise en œuvre du Plan vert et climatique		
		1) Salaires et avantages sociaux	<b>1 832</b>	1 786
		2) Autres dépenses	<b>418</b>	428
		3) Subventions	<b>-</b>	-
		Sous-total a)	<b>2 250</b>	2 214
<b>12.6</b>	6.	Lutte supplémentaire contre les incendies . . . . .	<b>29 500</b>	29 500
		Programmes de suppression des incendies échappés, au besoin.		
	a)	Lutte supplémentaire contre les incendies		
		1) Salaires	<b>-</b>	-
		2) Autres dépenses	<b>29 500</b>	29 500
		Sous-total a)	<b>29 500</b>	29 500

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>DÉVELOPPEMENT DURABLE (12), suite</b>				
12.7	7.	Coûts liés aux immobilisations . . . . .	<b>21 982</b>	22 258
		Couvre les coûts liés aux immobilisations.		
	a)	Actif général		
		1) Amortissement	<b>4 712</b>	4 659
		2) Frais d'intérêts	<b>5 608</b>	5 639
		Sous-total a)	<b>10 320</b>	10 298
	b)	Infrastructure		
		1) Amortissement	<b>5 349</b>	5 456
		2) Frais d'intérêts	<b>6 313</b>	6 504
		Sous-total b)	<b>11 662</b>	11 960
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>196 621</b>	199 112

#### Partie B – Investissements en immobilisations

12.8	12.	Immobilisations . . . . .	<b>11 236</b>	14 465
		<i>Actif général</i> : prise en charge des coûts de développement et de mise à niveau des systèmes de technologies de l'information et acquisition de matériel.		
		<i>Infrastructure</i> : construction liée à l'infrastructure des parcs, à l'amélioration des emplacements de camping et à l'infrastructure liée aux terres domaniales.		
	a)	Actif général	<b>1 707</b>	2 465
	b)	Infrastructure	<b>9 529</b>	12 000

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
---------	---	---	--

### CRÉDITS D'AUTORISATION (26)

#### Partie A – Fonctionnement

1. Mise en œuvre de certaines ententes .....	9 924	(5,5)	10 501
2. Rajustements liés aux services internes .....	183 000	40,5	130 292
3. Fonds du Plan vert .....	40 000	(71,8)	141 907
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>232 924</b>	<b>(17,6)</b>	<b>282 700</b>

#### Sommaire de la Partie A – Fonctionnement

Dépenses de fonctionnement .....	231 424	(17,7)	281 200
Subventions en capital .....	1 500	-	1 500
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	-	-	-
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>232 924</b>	<b>(17,6)</b>	<b>282 700</b>

#### Partie B – Investissements en immobilisations

26. Immobilisations – Rajustements liés aux services internes (crédit d'autorisation)			
Actif général .....	135 000	35,0	100 000
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie B – Investissements en immobilisations</b>	<b>135 000</b>	<b>35,0</b>	<b>100 000</b>

#### \* Conciliation (milliers de \$)

#### Partie A – Fonctionnement

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	283 501
Transfert allant à :	
- Relations avec les Autochtones et le Nord .....	(208)
- Infrastructure .....	(93)
- Sport, Culture et Patrimoine .....	(500)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....	<b>282 700</b>

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>26.1</b>	1.	Mise en œuvre de certaines ententes . . . . .	<b>9 924</b>	10 501
		Dépenses du Manitoba liées aux activités entreprises dans le cadre de diverses ententes intergouvernementales et d'autres ententes.		
	a)	Ententes Canada-Manitoba		
		1) Accord-cadre sur les droits fonciers issus de traités	<b>100</b>	100
		2) Entente relative aux services en français	<b>850</b>	850
		Sous-total a)	<b>950</b>	950
	b)	Autres ententes		
		1) Programme de développement international	<b>1 200</b>	1 200
		2) Projets liés à l'immigration	<b>7 774</b>	8 351
		Sous-total b)	<b>8 974</b>	9 551
<b>26.2</b>	2.	Rajustements liés aux services internes . . . . .	<b>183 000</b>	130 292
		Coût prévu de divers rajustements liés à la transformation de la main-d'œuvre et du gouvernement – tels que le Fonds des idées, le Fonds d'apprentissage et les activités du 150e anniversaire du Manitoba – ainsi qu'aux services internes et autres coûts pouvant découler de modifications au chapitre de la conception ou de la prestation des programmes, et aux éventualités. Coûts des rajustements liés aux salaires ou aux avantages sociaux qui ne sont pas compris dans les crédits des ministères..		
	a)	Accord de financement entre le Canada et le Manitoba sur les services de soins à domicile et de soins communautaires et les services en santé mentale et en toxicomanie	<b>20,000</b>	-
	b)	Autres éventualités	<b>163,000</b>	130,292

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>CRÉDITS D'AUTORISATION (26), suite</b>				
<b>26.3</b>	3.	Fonds du Plan vert . . . . .	<b>40 000</b>	141 907
		Élaboration et mise en œuvre de projets se rapportant à l'innovation dans le domaine de l'environnement et au changement climatique.		
	a)	Paiement au Fonds en fiducie pour la conservation	-	102 000
	b)	Fonds du Plan vert et climatique du Manitoba	<b>40 000</b>	39 907
		<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>232 924</b>	282 700
<b>Partie B – Investissements en immobilisations</b>				
<b>26.4</b>	26.	Immobilisations – Rajustements liés aux services internes . . . . .	<b>135 000</b>	100 000
		Éventualités de capitaux pour la transformation, y compris les investissements prévus en biens de l'actif général ou en biens d'infrastructure dans le cadre de divers rajustements liés aux services internes et à d'autres initiatives, y compris le 150 <sup>e</sup> anniversaire du Manitoba.		
	a)	Immobilisations	<b>88 000</b>	100 000
	b)	Projets d'immobilisations liés au 150e anniversaire du Manitoba	<b>45 000</b>	-
	c)	Parc provincial Duff-Roblin	<b>2 000</b>	-

CRÉDITS	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	VARIATION EN % PAR RAPPORT À 2018-2019	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)*
<b>AUTRES CRÉDITS (27)</b>			
<b>Partie A – Fonctionnement</b>			
1. Urgences diverses .....	49 500	174,3	18 049
2. Provision pour les pertes et dépenses des sociétés d'État et d'autres organismes gouvernementaux .....	500	-	500
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>50 000</b>	169,6	18 549
<b>Sommaire de la Partie A – Fonctionnement</b>			
Dépenses de fonctionnement .....	50 000	169,6	18 549
Subventions en capital .....	-	-	-
Coûts liés aux immobilisations			
Actif général .....	-	-	-
Infrastructure .....	-	-	-
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>	<b>50 000</b>	169,6	18 549

**\* Conciliation  
(milliers de \$)**

**Partie A – Fonctionnement**

Budget des dépenses publié 2018-2019 .....	52 300
Transfert allant à :	
- Infrastructure .....	(3 751)
- Développement durable .....	(30 000)
Budget des dépenses 2018-2019 (après rajustement) .....	18 549

RÉS. N°	POSTE N°	RUBRIQUE	PRÉVISIONS DES DÉPENSES 2019-2020 (milliers de \$)	BUDGET DES DÉPENSES 2018-2019 (milliers de \$)
<b>AUTRES CRÉDITS (27), suite</b>				
<b>Partie A – Fonctionnement</b>				
<b>27.1</b>	1.	Urgences diverses . . . . . Dépenses entraînées par les feux de forêt, les inondations et autres déastres naturels; dépenses liées aux interventions en cas d'urgences environnementales; aide aux personnes sinistrées et autres dépenses connexes.	<u><b>49 500</b></u>	<u>18 049</u>
<b>27.2</b>	2.	Provision pour les pertes et dépenses des sociétés d'État et d'autres organismes gouvernementaux . . . . . Financement des pertes et des dépenses des sociétés d'État et des organismes, commissions, conseils et autres entités gouvernementales pour lesquels aucun crédit n'est prévu ailleurs dans le présent budget.	<u><b>500</b></u>	<u>500</u>
<b>Total de la Partie A – Fonctionnement</b>			<u><u><b>50 000</b></u></u>	<u><u>18 549</u></u>